

SPORTS

Davantage de protection
pour les gardiens

Page C 7



CINÉMA

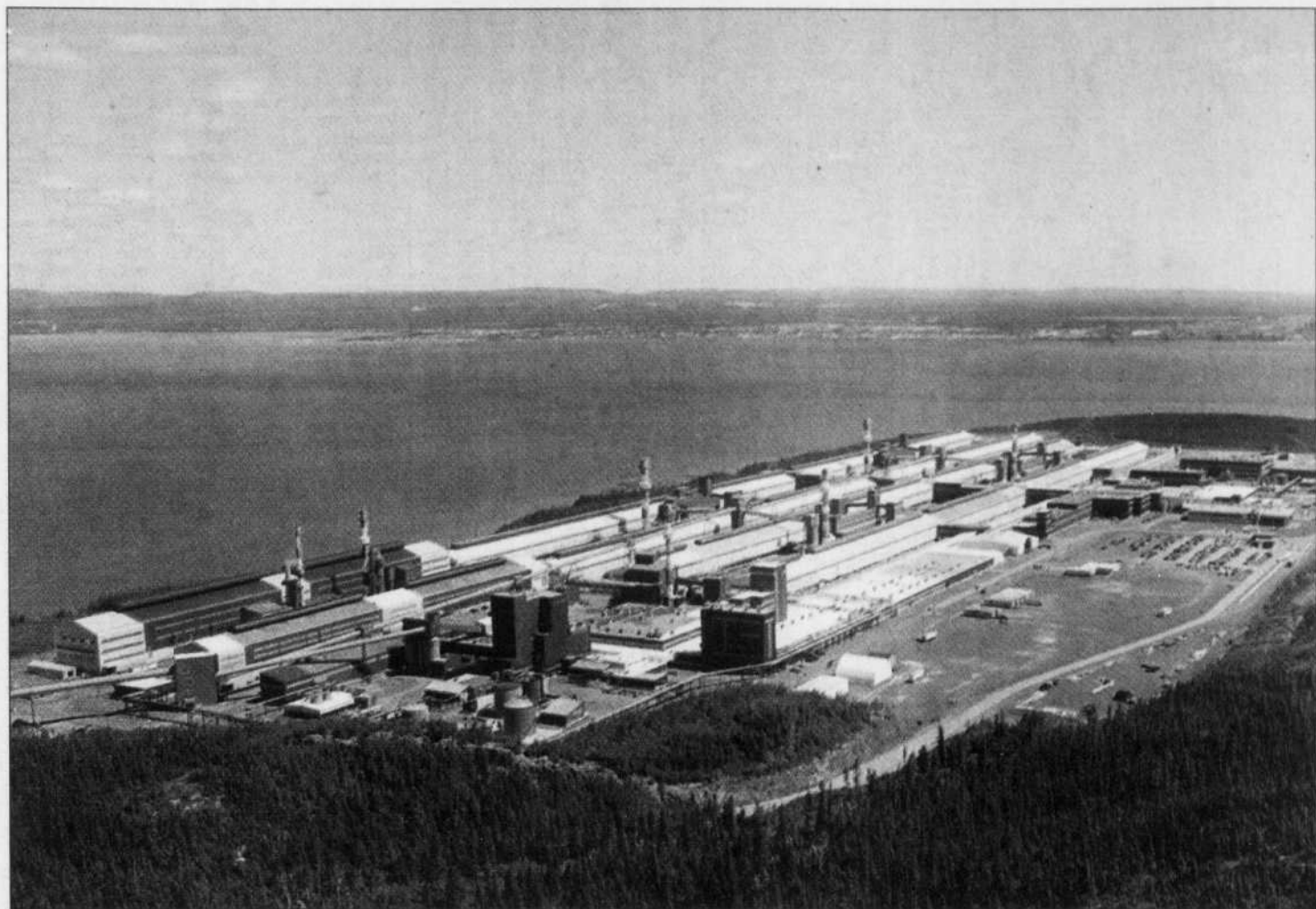
En route vers la clôture
du FIFM

Page C 9



ÉCONOMIE

PORTRAIT



La phase II de l'aluminerie Alouette a officiellement été inaugurée cette semaine.

SOURCE ALOUETTE

Alouette, la dernière aluminerie québécoise?

CLAUDE TURCOTTE

Les célébrations de l'inauguration de la phase II de l'aluminerie Alouette qui ont lieu tout au long de la semaine à Sept-Îles se termineront demain soir par un feu d'artifice, le dernier peut-être pour l'industrie de l'aluminium présente au Québec depuis une centaine d'années. Pour un certain temps du moins, l'arrivée de nouvelles alumineries semble vraiment improbable.

Pour la cérémonie d'inauguration proprement dite mardi dernier, il y avait à Sept-Îles des centaines d'invités, certains venus «des quatre coins du monde», comme le soulignait le premier ministre Jean Charest en prenant la peine d'ajouter que «la naissance d'un géant, ça n'arrive pas très

souvent». Et pourtant, les gens de l'industrie ont bien remarqué que ni Thierry Vandal, président d'Hydro-Québec, ni André Boulanger, président d'Hydro-Québec Distribution, n'étaient présents à cet événement, bien que Alouette devienne le deuxième plus important client de cette société d'État. Cette absence est interprétée comme une confirmation d'un message souvent répété qu'Hydro-Québec ne veut plus accorder de contrats pour ses gros clients énergivores au tarif L de 3,8 ¢ le kWh.

Pour sa part, à l'occasion de cette fête septilienne, le premier ministre s'est plutôt donné à une sorte de valse hésitation, insistant d'une part sur le peu d'énergie disponible pour de nouveaux grands projets, mais ouvert d'autre part à reprendre des discussions avec Alcoa qui aurait bien voulu obtenir lui aussi, tout comme Alouette, un bloc de 500 MW pour agrandir son aluminerie de Baie-Comeau. Il semble que les négociations aient échouées sur une clause d'indexation du tarif L qu'Alcoa n'acceptait pas, parce que ses installations de Baie-Comeau sont plus anciennes et davantage énergivores, alors que l'aluminerie d'Alouette, beaucoup plus moderne est moins énergivore et donc moins affectée par une clause d'indexation, laquelle contient du reste un maximum de 2 % par année.

Faudrait-il en déduire que le signal d'ouverture lancé par M. Charest signifierait que cette clause d'indexation serait devenue négociable? Quoi qu'il en soit, le premier ministre a généralement une réponse automatique chaque fois qu'on lui pose une question concernant les tarifs. «C'est une bonne question pour la Régie de l'énergie».

La transformation

Par ailleurs, dans les commentaires qu'il a faits à l'occasion de son passage à Sept-Îles, le premier ministre a particulièrement insisté sur une condition qui est désormais incontournable pour tout nouveau projet d'aluminerie, à savoir des retombées sous forme d'emplois créés par des entreprises de deuxième et de troisième transformation de l'aluminium, en particulier dans les régions concernées où seraient érigées ces nouvelles alumineries.

Alouette et son actionnaire principal, Alcan

Alouette
et Alcan se
sont engagées
à créer
1010 emplois
dans la
transformation

avec une participation de 40 %, se sont engagés à créer dans un délai de 10 ans (à partir de 2002) 1010 emplois dans la transformation, soit 160 sur la Côte-Nord, environ 300 au Saguenay-Lac-Saint-Jean et le reste, ailleurs au Québec. À défaut de remplir cet engagement, il y aura une pénalité de 100 000 \$ par emploi non créé. «Nous allons suivre cela de très près», a promis M. Charest.

Pour l'instant, on en est encore aux étapes préliminaires pour remplir cet engagement. Joe Lombard, président et chef de la direction d'Alouette a candidement avoué qu'il avait eu peu de temps à accorder à cette préoccupation et que sa priorité avait été de compléter les travaux de la phase II. Yvon D'Anjou, un ancien cadre d'Alcan, qui est maintenant président du conseil d'Alouette, a reconnu que cet engagement ne sera pas facile à remplir.

Ghislain Lévesque, maire de Sept-Îles, se montre particulièrement intéressé à atteindre cet objectif de 160 emplois nouveaux dans la transformation de l'aluminium sur la Côte-Nord. La municipalité s'intéresse déjà à un certain nombre de petits dossiers portant notamment sur une fonderie, sur la fabrication d'équipements et de petites embarcations. En plus, il se pourrait que la Société de la vallée de l'aluminium du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui a pour mission la production et la transformation de l'aluminium s'étende jusque sur la Côte-Nord. «Nos économies sont très liées et ensemble nos régions comptent pour au moins 75 % de l'aluminium produit au Canada», souligne M. Lévesque.

Pour sa part, l'industrie est d'accord avec cette condition d'exiger des retombées, affirme Christian Van Houtte, président de l'Association de l'aluminium du Canada (AAC). Il rappelle qu'après les grands chantiers de la Baie-James, il y avait d'importants surplus d'énergie et aucune exigence de transformation n'était imposée aux alumineries. Il souligne aussi que pendant très longtemps, aussi bien en amont qu'en aval, Alcan a toujours créé des emplois en plus de ceux venant avec ses alumineries.

En revanche, M. Van Houtte en a long à dire sur le peu d'intérêt ici pour l'utilisation de l'aluminium. Par exemple, en Allemagne et en Grande-Bretagne, on a construit des stades en aluminium dont un de 90 000 sièges, alors qu'à Montréal, la Régie des installations olympiques a refusé un toit en aluminium que lui proposait le Groupe Roche. À part la Place Ville-Marie et la maison Alcan, l'aluminium est absent des édifices. Il y a, en Amérique du Nord, 225 000 viaducs à refaire. Au Québec, on fait encore des viaducs en béton et en acier, ce qui est long à construire, alors qu'aux États-Unis, on installe un viaduc en aluminium en une nuit.

En ce qui concerne la disponibilité d'énergie pour construire de nouvelles alumineries, l'AAC s'est montrée plutôt discrète jusqu'à maintenant, mais «là on trouve ça moins drôle», avoue M. Van Houtte, qui conteste «la théorie» selon laquelle il serait plus rentable pour le Québec qu'Hydro exporte davantage d'électricité à prix élevé plutôt que d'en vendre aux alumineries au tarif L. L'AAC a expliqué sa position sur cette question dans un mémoire présenté à la Régie de l'énergie les printemps derniers.

Repli des exportations québécoises en haute technologie

FRANÇOIS DESJARDINS

Les exportations québécoises de haute technologie ont subi en 2004 une quatrième baisse annuelle consécutive, conséquence des déboires dans les importants secteurs aéronautique et spatial, mais la première moitié de 2005 semble traduire un renversement de tendance, a indiqué hier l'Institut de la statistique du Québec.

Les expéditions du secteur de la haute technologie vers l'étranger se sont repliées de 5 % en 2004, glissant à 16 milliards comparativement à 16,8 milliards l'année précédente. «Cette baisse est attribuable à l'industrie de la construction aéronautique et spatiale», a affirmé l'ISQ dans un communiqué. «Tandis qu'elle avait expédié pour 11,2 milliards à l'extérieur du pays en 2003, ses exportations représentaient 9,7 milliards en 2004, soit une baisse de 13,9 %», a-t-elle précisé.

L'année 2004 a en effet réservé de mauvaises surprises à cette industrie, secouée entre autres par les difficultés des compagnies aériennes et les vagues de licenciement chez Bombardier Aéronautique et CAE, un fabricant de simulateurs de vol. Car jusque-là, les choses n'allaient pas si mal: l'ISQ signale qu'elle a vécu, de 2000 à 2003, une croissance annuelle moyenne de 9,4 %.

Alors que l'aéronautique a piqué du nez en 2004, un autre secteur a bondi. L'industrie de l'équipement et des appareils de radio, de télévision et de communication a exporté pour quatre milliards au cours de l'année, ce qui représente une augmentation 13,5 % par rapport à 2003. Les exportations venaient de connaître une sérieuse dégringolade depuis 2000, lorsqu'elles avaient atteint 11,7 milliards.

Optimisme pour 2005

L'année 2005, du moins si l'on se penche sur les données de janvier à juin par rapport à celles de la même période en 2004, s'annoncerait beaucoup mieux. «Dans l'aéronautique et le spatial, les exportations sont en hausse de 7,6 %», a indiqué hier en entrevue Karine St-Pierre, économiste à l'ISQ. Et puisque ce secteur compte pour près des deux tiers des exportations de haute technologie, l'ensemble des expéditions s'en porte forcément mieux. Ainsi, pour les six premiers mois de 2005, elles sont en hausse de 6,6 % par rapport à 2004.

Le Conference Board du Canada a récemment publié une étude selon laquelle les profits de l'industrie aérospatiale devraient grimper de 77 % en 2005. Le groupe de recherche a émis cette projection en constatant notamment les nouvelles commandes reçues par Bombardier au début de l'année pour ses avions d'affaires.

C'était toutefois avant que deux transporteurs américains, Delta et Northwest Airlines, ne se placent sous la protection du chapitre 11 afin de procéder à une restructuration. Bombardier a confié à *La Presse* la semaine dernière qu'elle ne craignait pas

VOIR PAGE C 5: TECHNO

Fonds communs: le PQ réclame plus de sévérité

MARTIN OUELLET

Québec — Alarmée par les scandales Norbourg et Zénith, l'opposition péquiste demande au gouvernement Charest de serrer la vis aux administrateurs des fonds communs de placement en plus d'adopter des mesures pour protéger les petits épargnants.

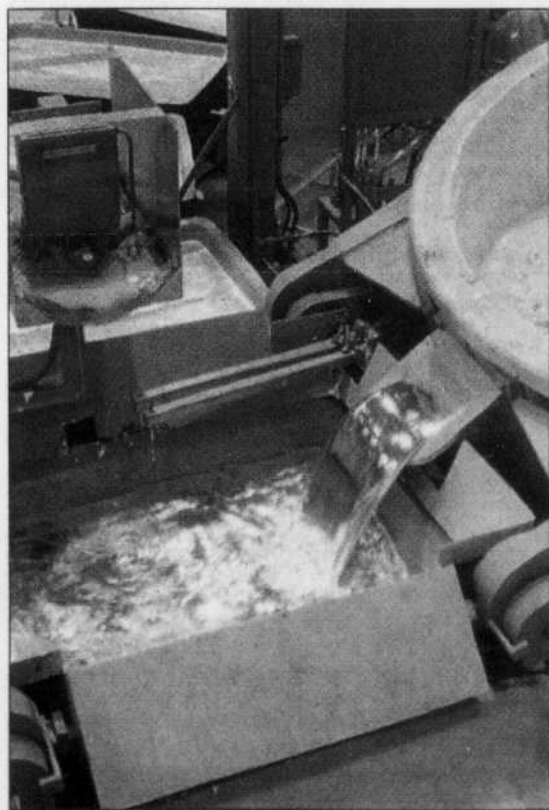
Les débandades de Norbourg et de Zénith de même que les difficultés d'Argentum démontrent qu'un coup de barre du gouvernement s'impose dans l'industrie des fonds de placement, a soutenu, hier, le porte-parole de l'opposition officielle en matière d'institutions financières, Rosaire Bertrand.

«Dans le cas de Norbourg, on parle de 5000 victimes, dans le cas de Zénith, 700 victimes et dans le cas d'Argentum, on ne peut pas l'établir encore. Mais je suis pas mal sûr qu'il y a à peu près 90 % de ces gens-là qui, financièrement, se retrouvent en difficulté. C'est de l'argent épargné de peine et de misère et ils n'ont aucun moyen de se reprendre», a-t-il dit, en conférence de presse à Québec.

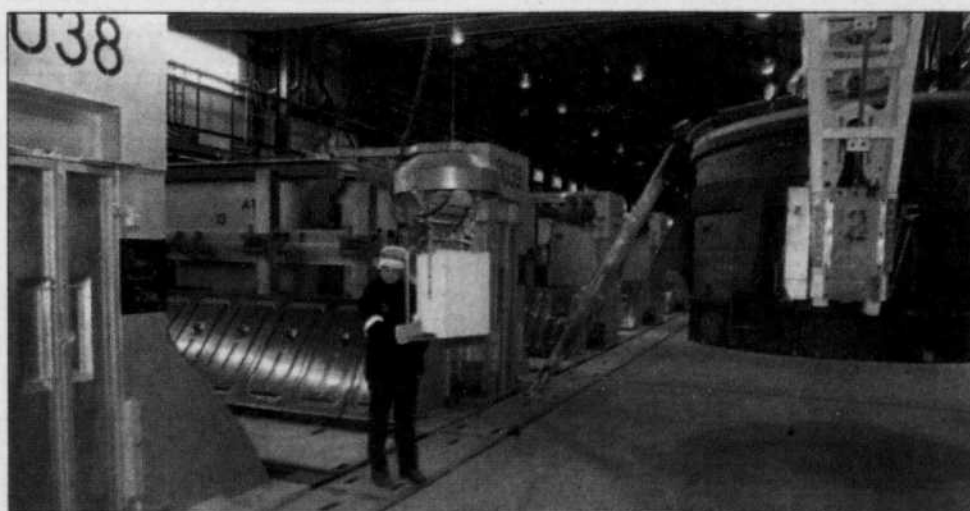
En ce qui concerne Norbourg, les pertes potentielles sont de l'ordre de 100 millions, contre six millions chez Zénith et trois millions chez Argentum.

Si rien n'est fait, les scandales qui secouent le marché québécois des fonds communs risquent de miner la confiance des épargnants et entraîner des effets désastreux, a poursuivi le député. «Ma crainte,

VOIR PAGE C 5: FONDS



SOURCE ALOUETTE



SOURCE ALOUETTE

L'industrie de l'aluminium est présente au Québec depuis une centaine d'années.

VOIR PAGE C 5: ALOUETTE

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote, f= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou o= actions assujetties à des règlements spéciaux; pr= actions privilégiées; r= actions privilégiées dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u= unité de capital; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

LES COTES

TORONTO

TSX

10 904,31

DOLLAR

1\$ canadien

85,38 ¢us

+33.56

-0.05

NEW YORK

Dow Jones

10 419,59

OR

à New York

463,50 \$us

-2.46

-3.10

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Afrique du Sud (rand)	0.1930	Israël (shekel)	0.2634
Arabie Saoudite (riyal)	0.3256	Jamaïque (dollar)	0.0217
Argentine (peso)	0.41526	Japon (yen)	0.010417
Australie (dollar)	0.9231	Liban (livre)	0.000865
Bahamas (dollar)	1.1919	Maroc (dirham)	0.1336
Barbade (dollar)	0.6131	Mexique (peso)	0.1165
Bermudes (dollar)	1.1919	Nouvelle-Zélande (dollar)	0.8441
Brésil (real)	0.5312	Pérou (sol)	0.3642
Caribbe (dollar)	0.4621	Philippines (peso)	0.0215
Chili (peso)	0.00225	Pologne (zloty)	0.3745
Chine (renminbi)	0.1507	Rép. dominicaine (peso)	0.0399
Colombie (peso)	0.000527	Rép. tchèque (couronne)	0.0496
Corée (won)	0.001172	Royaume-Uni (livre)	2.0817
Costa Rica (colón)	0.002486	Russie (rouble)	0.0425
Egypte (livre)	0.2100	Saint-Pierre (dollar)	0.7148
États-Unis (dollar)	1.1712	Suède (couronne)	0.1570
Europe (euro)	1.4518	Suisse (franc)	0.9407
Haiti (gourde)	0.0288	Taiwan (dollar)	0.0365
Hong Kong (dollar)	0.1562	Thaïlande (baht)	0.0294
Hongrie (forint)	0.00590	Tunisie (dinar)	0.9071
Inde (roupie)	0.0283	Ukraine (hryvnia)	0.2408
Indonésie (roupie)	0.000118	Venezuela (bolivar)	0.00056

COUP D'ŒIL

Indice Composé du TSX (X-SP1T TSE)

	O	Nov	Déc	Jan	Fév	Mars	Avr	Mai	Jun	Jui	Aoû	Sep	23 Sep 1994
250 Jours													11000.00
													10500.00
													10000.00
													9500.00
													9000.00

La Bourse de Toronto

Standard & Poors TSX	145274	10904.31	+33.56	0.3
Canadian Smallcap	38724	656.01	-5.17	-0.8
Canadian MidCap	17200	747.12	-1.26	-0.2
60 Index	89349	615.70	+3.21	0.5
60 Capped Index	89349	680.84	+3.55	0.5
Cdn Consumer Discretionary	5882	101.84	+0.57	0.6
Cdn Consumer Staples	2944	203.26	+0.78	0.4
Cdn Div Metals & Mining	7592	352.09	+8.19	2.4
Cdn Energy	28213	322.04	-6.53	-2.0
Cdn Financials	18079	172.53	+1.57	0.9
Cdn Gold	22295	218.37	+0.09	0.0
Cdn Health Care	8727	52.51	+0.22	0.4
Cdn IT	13637	28.54	+0.46	1.6
Cdn Industrials	12638	84.31	+0.89	1.1
Cdn Materials	43469	171.42	+1.63	1.0
Cdn Real estate	52	185.31	-1.40	-0.7
Cdn Telecomm Services	4605	85.27	+1.68	2.0
Cdn Utilities	1271	203.49	+0.31	0.2

Canadian Venture

S&P CDNX	40026	2074.73	-7.65	-0.4
----------	-------	---------	-------	------

Le Marché Américain

30 Industrielles	238032	10419.59	-2.46	-0.0
20 Transports	25990	3623.06	+12.48	0.3
15 Services publics	20293	419.14	+0.76	0.2
65 Dow Jones Composé	284316	3456.37	+4.71	0.1
Composite NYSE	*	7518.90	-0.96	-0.0
Indice AMEX	*	1723.46	+2.96	0.2
S&P 500	*	1215.29	+0.67	0.1
NASDAQ	*	2116.84	+6.06	0.3

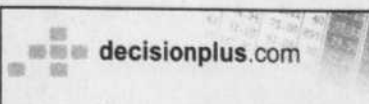
Les plus actifs de Toronto

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
STELCO INC A	11508	0.23	0.16	0.22	+0.06	37.5
NORTEL NETWORKS	9797	3.72	3.60	3.72	+0.07	1.9
CAMPBELL P&S INC	9416	0.36	0.19	0.20	-0.03	-13.0
CHRYSLER INC	7724	0.17	0.14	0.16	-0.04	-20.0
CRYSTALLEX INTL	7095	2.04	1.48	1.96	+0.36	22.0

	BOMBARDIER SV	6635	3.16	3.00	3.15	+0.15	-0.01
	PATHEON INC	6930	7.16	7.02	7.12	+0.10	1.4
	AIRIQ INC	5802	0.42	0.35	0.42	+0.03	7.7
	ALCAN INC	5533	37.13	35.38	35.72	-2.13	-5.6
	YELLOW PAGES UN	4612	14.80	13.95	13.95	-0.80	-4.1
990							
950							
910							
870							
830							
790							
750							
710							
670							
630							
590							
550							
510							
470							
430							
390							
350							
310							
270							
230							
190							
150							
110							
70							

Les plus actifs du Canadian Venture

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
DIADÉM RES LTD	2967	0.05	0.04	0.05	-	-
VERENA MINERALS	2828	0.19	0.15	0.16	-	-
ODYSSEY PETRA CP	1763	0.44	0.40	0.44	+0.04	10.0
GOLDEN CARIBOO	1512	0.38	0.31	0.32	-0.03	-8.6
SPIDER RES INC	1486	0.06	0.06	0.06	-0.01	-14.3
ISLAND MOUNTAIN	1449	0.15	0.11	0.14	+0.02	16.7
FOREST GATE RES	1182	0.44	0.40	0.43	+0.01	2.4
YOUNG-SHANNON	1154	0.10	0.09	0.10	+0.02	25.0
AACCO IND INC	1127	0.06	0.05	0.06	+0.01	20.0
VEDRON GOLD INC	975	0.33	0.30	0.33	+0.02	6.5



decisionplus.com

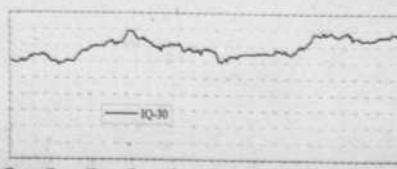
*Procurez vous une Vision
du marché boursier*

Téléphone: (514) 392-1366 • Sans frais: 1-877-392-1366

www.marketvisionplus.com

INDICES QUÉBEC

	Fermeture	Variation journalière	Variation journalière (%)	Variation depuis le 1 ^{er} janvier
IQ-30	1115,66	4,17	0,38%	3,89%
IQ-120	1145,72	2,51	0,22%	2,18%





**CENTRE
D'ANALYSE ET DE SUIVI
DE L'INDICE QUÉBEC**

Une initiative du Département
de finance de l'Université de
Sherbrooke et de l'I.R.E.C.

Indice - Québec @
(514) 392-1366
www.casq.ca

ÉCONOMIE

FONDS D'INVESTISSEMENT

Déclarations irresponsables et avenir

Au Québec, les dernières semaines ont été marquées par trois scandales, Norbourg, Zenith et Argentum. Si l'on remonte de quelques mois, on pourrait ajouter le scandale Norshield et à cette dernière histoire, s'ajoutent aussi la disparition d'une importante somme avec Portus, une firme ontarienne, et les anomalies dans un fonds de travailleurs dans l'Ouest canadien. Puis, comment passer sous silence les accusations de *market timing* contre les compagnies de fonds AIC, CI, le Groupe Investors dont Power Corporation est propriétaire, et AGF, le tout avec la complicité des courtiers appartenant à de grandes banques canadiennes et américaines?

On peut diviser ces scandales en deux groupes: les fraudes avec accusations criminelles et coupables reconnus ou à venir, et les autres où il n'y a jamais eu d'accusation ni de coupable. Cependant, dans ce dernier cas, l'institution en cause doit verser des centaines de millions de dollars de compensation, sans jamais reconnaître quelque faute que ce soit. Le hic, c'est que les sommes versées en guise de dédommagement proviennent toujours des actionnaires de la société. Quant aux présidents des entreprises visées, ils ne sont nullement mis en cause, ni financièrement ni moralement. Il arrive même qu'on leur permette de partir à la retraite avec quelques millions — pour quoi pas 50 millions de gratification, par exemple? —, blancs comme neige.

Seuls les actionnaires qui n'y sont pourtant pour rien, et les employés qui n'auront pas droit à leurs primes au rendement, paient pour le désastre.

Dans cette tourmente, on pontifie que l'investisseur peut se rassurer: l'industrie veille au grain. Confiance! D'abord, il y a des organismes, par exemple l'Institut des fonds d'investissement du Canada, qui jouent à l'autruche et prennent le pari que lorsqu'ils sortiront la tête du sable, la tempête sera passée. Entre-temps, rien. Comme si ce genre de situation n'existait même pas. Tout au plus, un petit communiqué de presse pour confirmer l'acceptation de la démission de son président, Michel Fragasso, également président des fonds Evolution (de Norbourg) et une courte mention sur les mécanismes de protection de l'épargnant dans l'industrie des fonds communs de placement. Un monde parfait... Aucune action, aucun effort de relations publiques... On aurait dû s'attendre à plus, quand même!

Pour avoir fait partie pendant près de trois ans du conseil d'administration de l'Institut des fonds d'investissement du Canada, section Québec, je peux témoigner du travail exceptionnel des membres de ce conseil. Cependant, son fonctionnement interne, torontois faut-il le souligner, est tout à fait inefficace, et d'une utilité discutable. Nous en avons malheureusement la preuve pendant la tempête que nous traversons.

Et, il y a d'autres intervenants de l'industrie qui se prononcent: un président de banque canadienne dont le siège social est à Montréal, un grand gestionnaire de Montréal, un rédacteur en chef d'un hebdomadaire financier et un chroniqueur pour qui il n'y a qu'une solution: réserver sa confiance aux seules grandes institutions financières que sont les banques et autres grandes firmes que l'on dit au-dessus de tout soupçon... Vraiment? C'est à se demander si ces gens ne veulent pas simplement profiter de ce climat trouble. Et que dire du remboursement récent d'une somme de 2,5 milliards de la CIBC qui a été prise dans une nébuleuse histoire en relation avec le scandale Enron?

Les détracteurs des petites



Michel Marcoux

firmes généralisent et ne font aucune différence entre les conseillers financiers, les firmes de courtage et les gestionnaires de fonds que sont les Norbourg, Norshield, Portus, Zenith, etc. Elle est pourtant importante et vaut la peine d'être rappelée. De plus, ces mêmes personnages que sont ces présidents d'entreprise oublient trop facilement que ces petites firmes, petits courtiers et petits conseillers sont les mêmes qui offrent quotidiennement à leurs clients les produits financiers de ces mêmes très grandes institutions financières.

Qu'en est-il des solutions avancées? Celle qui semble la plus populaire à l'heure actuelle propose la création d'un fonds d'indemnisation pour les porteurs d'unités de fonds communs de placement. À première vue, c'est intéressant, mais en apparence seulement. Un fonds d'indemnisation joue tout au plus la fonction de diachylon sur une plaie ouverte. La prévention vaudrait beaucoup mieux.

De plus, le fonds d'indemnisation est aussi une solution très coûteuse et malheureusement, contrairement à ce que véhiculent certains observateurs, ce ne seront pas les gestionnaires qui vont absorber la facture: ils la refileront aux porteurs de parts qui trouvent déjà les frais de gestion trop élevés.

La seule solution, qui offre une protection supplémentaire avant le «sinistre» résiderait dans l'obligation d'indépendance totale entre le gestionnaire, le fiduciaire et le gardien de valeurs. Pour les banques, cette solution sera d'entrée de jeu inacceptable parce qu'une telle réforme obligerait les grandes institutions à confier à une banque concurrente ses activités de fiduciaire et de gardien de valeurs pour les fonds qu'elles gèrent au nom des investisseurs. La mesure serait donc froidement accueillie. Pourtant, elle protégerait le porteur de parts sans frais supplémentaires tout en assurant l'indépendance nécessaire entre tous les intervenants qui agissent au nom de l'investisseur.

Face aux grandes banques, notre ministre des Finances doit mettre le poing sur la table et imposer une solution qui n'affectera pas à la baisse, encore une fois, le rendement du portefeuille des investisseurs.

question@avantages.com

L'auteur est conseiller en placement et président d'Avantages Services financiers, une société indépendante spécialisée dans le courtage de fonds communs de placement et dans la gestion privée.

CLAUDE TURCOTTE

Comme cela avait été prévu lors de la présentation des résultats du deuxième trimestre du présent exercice, Bombardier a annoncé hier la clôture d'une structure de financement permanent d'avions régionaux pour une valeur de 1,7 milliard \$US, dont un milliard pour rembourser un financement provisoire qui avait été pris par Bombardier. Le reste de l'argent ira à des tiers.

La structure de financement dont il est question couvre 70 appareils régionaux, dont 65 biréacteurs CRJ et cinq turbopropulseurs Q400. Cette structure, connue sur le nom de Regional Aircraft Securitization Program (RASPRO) fournit du financement sous forme de baux à long terme à certains clients d'appareils régionaux de Bombardier Aéronautique.

Toutefois, il est impossible de dire qui participe à cette structure de financement, pas plus qu'il est permis de dire à qui les appareils concernés ont été vendus. Ce sont différents partenaires qui participent à cette structure, se limite à dire Isabelle Rondeau, directrice des communications chez Bombardier. Pour toute explication, il y a cette note à la fin du communiqué: «Les titres RASPRO n'ont pas été ni ne seront inscrits en vertu des lois sur les valeurs mobilières des États-Unis et ont été offerts et vendus conformément aux exemptions d'une telle inscription». En somme, en faisant cette annonce, Bombardier doit absolument éviter de donner l'impression qu'il fait de la sollicitation.

EN BREF

Time est la nouvelle cible d'une enquête pour tirages gonflés

New York — L'éditeur Time a reçu cet été une citation à comparaître à la suite d'une vaste enquête sur le tirage des imprimés, menée par les services du procureur fédéral à New York. La citation a été reçue fin juillet et l'éditeur collabore avec les autorités, a indiqué hier Ali Zelenko, porte-parole de Time. La maison publie l'hebdomadaire éponyme et d'autres titres comme *Sports Illustrated*; elle fait partie du conglomérat Time Warner. En juin, ce bureau du procureur fédéral avait arrêté trois anciens employés des journaux *Newspaper* et *Hoy*, du groupe de presse Tribune. Ils sont soupçonnés d'avoir pris part à une combine ayant pour but de gonfler les chiffres du tirage — et ainsi les tarifs facturés aux annonceurs. En juillet 2004, Hollinger International avait revu à la baisse de 23 % le tirage vendu en kiosque du quotidien *Sun Times*, de Chicago. La nouvelle direction de l'éditeur avait découvert les pratiques de gonflage de l'équipe de Conrad Black, qui avaient duré plusieurs années. — AP et PC

Cours sur

Comment bâtir son portefeuille et vivre de ses placements



Claude Chiasson, Chroniqueur financier, analyste financier et investisseur privé

Quatre séances durant lesquelles vous découvrirez :

- Les placements sûrs rapportant des revenus réguliers et croissants
- Les secteurs prometteurs dans lesquels il vous faut investir
- Comment récolter un rendement de 10 % et plus de son capital à la retraite
- Comment accumuler les bons placements au bon prix

Comprend un accès gratuit de deux mois à la classe Internet (www.proplacement.qc.ca) pour parfaire vos connaissances et amorcer la construction de votre portefeuille avec l'appui du prof. « Un cours qui vous fera sortir des sentiers tracés par les institutions financières trop gourmandes; dès lors, vous épargnerez pour vous et non pour les autres »

Au cégep Rosemont, les 4 mardis consécutifs à partir du 25 octobre jusqu'au 15 novembre, de 19h à 22h, local B541.

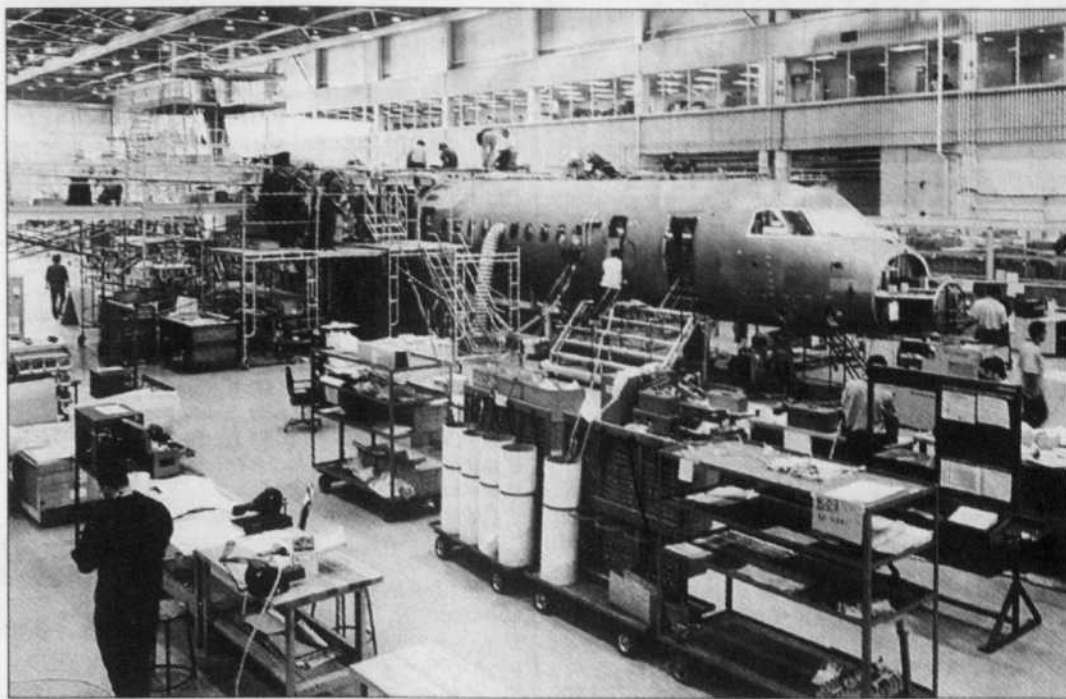
Prix : 145 \$ (taxes en sus; comprend le manuel de classe)

Réservez dès maintenant 514-332-2044 (de 9h à 17h, du lun. au ven.). N.B. : branchement Internet requis

LE DEVOIR

BCC - placement

Bombardier clôt son financement Raspro



SOURCE BOMBARDIER AÉRONAUTIQUE

La structure de financement dont il est question couvre 70 appareils régionaux, dont 65 biréacteurs CRJ et cinq turbopropulseurs Q400.

Dans une présentation faite aux analystes et investisseurs institutionnels le 24 août dernier pour expliquer les résultats du second trimestre, Bombardier avait donné des informations sur le financement provisoire de ses avions régionaux. Bombardier Capital effectuait alors un financement provisoire pour un montant de 996 millions; Bombardier Inc. faisait de même pour un montant de 415 millions, mais ce financement était inclus dans d'autres actifs.

Divers prêteurs spéciaux non identifiés finançaient un montant de 257 millions et une agence gouvernementale finançait 515 millions.

On mentionnait aussi que antérieurement Bombardier mettait en place plus de trois milliards de financement annuellement. On affirmait que la finalisation d'une structure de financement permanent de 1,7 milliard était prévue pour septembre. L'annonce d'hier vient précisément confirmer cette prévision. On précisait en outre

que 700 millions de financement permanent avait déjà été mis en place cette année et que d'autres structures de financement sont en cours de montage.

Enfin, on réaffirmait le soutien continu d'Investissement Québec et de Exportation et Développement Canada, quoique dans ce dernier cas, Bombardier semble encore attendre les garanties de prêts promises pour les appareils vendus à Air Canada.

Le Devoir

CARTEL DE NÉGOCIATION FAC-FEC (CSQ)
<http://www.cartel-fac-fec.net>

Monsieur Charest, la négociation dans les cégeps, c'est pourtant pas du chinois !*

* 莊理先生：
專科學校系統的勞資談判不用中文，還幹什麼！

FPPC Fédération du personnel professionnel des collèges (CSQ)

FPSES FÉDÉRATION DU PERSONNEL DE SOUTIEN DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR (CSQ)

Plus qu'une semaine pour soumettre des candidatures!

LES PRIX DROIT ET AFFAIRES - ZSA
des conseillers juridiques du Québec

Commerce Droit et Affaires et ZSA Recrutement Juridique ont le plaisir d'annoncer le lancement des Prix Droit et Affaires - ZSA des Conseillers juridiques du Québec. Ces prix seront remis pour récompenser une performance exceptionnelle, passée et présente, des conseillers juridiques en entreprise.

LES PRIX
Cette année, nous récompenserons les Conseillers Juridiques dans les catégories suivantes :

- Réalisation exceptionnelle
- Conseiller juridique de l'année

CRITÈRES DES PRIX
Date limite de participation : **Le 28 septembre 2005.**

Un conseil consultatif composé de juriste québécois retiendra trois finalistes pour chaque catégorie. Les candidats doivent être résidents du Québec. Les sièges sociaux des entreprises pour lesquelles les candidats travaillent doivent également être au Québec.

Le conseiller juridique de l'année sera sélectionné en raison de la valeur d'une transaction, de l'importance d'un litige et de sa contribution significative à l'essor de son entreprise.

Le prix de la réalisation exceptionnelle de l'année sera octroyé à une personne qui est allée au-delà des fonctions quotidiennes d'un conseiller juridique et qui s'est distinguée, au cours des années, par son leadership et sa recherche de l'excellence au sein de la profession juridique.

Le nom des personnes sélectionnées sera annoncé et les lauréats seront honorés lors d'une soirée qui aura lieu le **22 novembre 2005 à Montréal.**

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
Internet : www.zsa.ca/Fr/Prix
Téléphone : Claudia La Fratta au (514) 448-7546
Courriel : clafatta@zsa.ca

ORGANISATEURS
DROIT AFFAIRES **ZSA** RECRUTEMENT JURIDIQUE

COMMANDITAIRE DU PRIX DU CONSEILLER JURIDIQUE DE L'ANNÉE
ERNST & YOUNG
La qualité dans tout ce que nous faisons

COMMANDITAIRES DE L'ÉVÉNEMENT
DORIS DAVIS HARRIS & VINEBERG FMC OGILVY RENAULT McCarthy Tétrault FASKEN MARTINEAU

CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DE MONTRÉAL

La sixième session du conseil d'administration de la Conférence régionale des élus de Montréal aura lieu le lundi 26 septembre 2005, de 16h30 à 18h30, dans la salle de la Communauté du Marché Bonsecours, 350 rue St-Paul, 1^{er} étage. Le public peut assister.

Pour information :
Yvan Thériault,
tél. : (514) 842-2400

ÉCONOMIE

MARCHÉS
BOURSIERSToronto
boucle
la semaine
en hausse

La Bourse de Toronto a fini la semaine avec un gain, hier, le secteur de l'énergie a chuté avec l'or noir tandis que ceux des mines et de la technologie étaient positifs.

Le cours du pétrole a décliné, le marché craignant moins de dommages de Rita au Texas, où les raffineries ne sont pas sur des terres aussi basses qu'en Louisiane. Dans cet état, quatre d'entre elles sont encore à l'arrêt par suite de la précédente tempête, Katrina.

Les vents de Rita diminuaient, l'ouragan passant de la catégorie 4 à celle de 3, mais quand même avec des pointes à 215 km/h. Mercredi, Rita culminait à la catégorie 5, avec des vents de 265 km/h.

L'indice S&P/TSX a crû de 33,56 points, à 10 904,31. Il avait franchi les 11 000 points lundi; il obtient une perte nette de 86 points sur la semaine.

A New York, le public investisseur a été déçu par les bilans trimestriels de l'aluminerie Alcoa et de l'informaticien Oracle. La hausse des taux d'intérêt par la Réserve fédérale, mardi, pesait encore sur le sentiment de même que la perspective que ce n'était pas la dernière. Le Dow Jones des 30 industrielles a cédé 2,46 points hier, à 10 419,59 et le S&P 500 a laissé 0,67 point, à 1215,29.

Au Mercantile Exchange, le brut léger pour novembre a chuté de 2,31 \$US, à 64,19 \$US le baril; le mazout et l'essence ont baissé aussi.

Chez les cambistes, le dollar canadien a subi un autre recul modeste, cette fois de 5 centimes à 85,38 cUS, après être descendu à 85,14 cUS en début de séance.

Surplus à Ottawa

Par ailleurs, les revenus du gouvernement fédéral ont bondi au cours des quatre premiers mois de l'année financière, dégageant un large excédent budgétaire. En juillet seulement, l'excédent s'est chiffré à 2,3 milliards, soit presque un milliard de plus qu'à la même période de 2004, a indiqué hier le ministre des Finances.

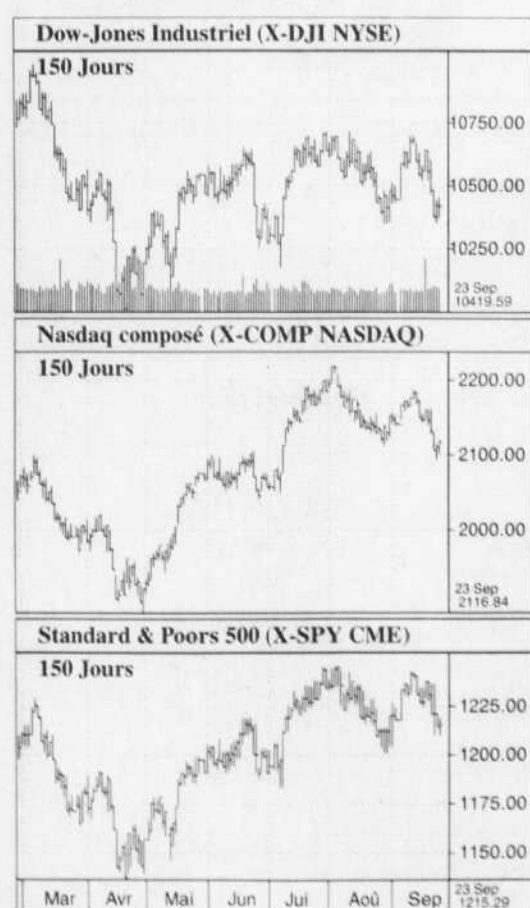
Cet excédent porte le surplus pour les mois d'avril à juillet à 7,1 milliards, soit presque le double de celui enregistré durant la même période de l'an dernier, qui était de 4,3 milliards.

Les dépenses de programmes ont augmenté de 9 % en raison surtout des transferts de paiements aux provinces, pour répondre aux dépenses prévues dans les ententes de consolidation des programmes de santé signées il y a un an entre Ottawa et les provinces. Mais les données rendues publiques par le ministère laissent voir que les revenus provenant des impôts sur le revenu des particuliers et celui des sociétés ont largement éclipsé ces dépenses.

Ces chiffres ne reflètent cependant qu'une facette des finances gouvernementales, puisqu'il ne s'agit que du tiers de l'exercice fiscal qui a commencé le 1^{er} avril. Le ministre des Finances, Ralph Goodale, a en effet démontré au début de la semaine jusqu'à quel point les chiffres couvrant toute l'année financière pouvait refléter une autre réalité, quand il a annoncé un maigre surplus de 1,6 milliard pour l'exercice fiscal 2004-05 qui a pris fin le 31 mars.

Les dépenses de plusieurs milliards de dollars qui ont dû être faites à la fin de l'année ont fait en sorte que l'excédent budgétaire a largement été inférieur aux prévisions du secteur privé.

Presse canadienne



LES TAUX D'INTÉRÊT

Voici les taux d'intérêt en vigueur le 22 septembre 2005 dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières.

Banques	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
HSBC Canada	1,00	1,40	2,05	2,60	5,00	5,00	5,40	5,80
Nationale	1,00	1,40	2,05	2,60	5,05	5,00	5,40	5,80
Laurentienne	1,00	1,40	2,05	2,60	5,00	4,95	5,30	5,80
Royale	1,00	1,40	2,05	2,60	5,05	4,90	5,40	5,80
Scotia	1,00	1,40	2,05	2,60	5,35	5,00	5,40	5,80
TD	1,10	1,40	2,05	2,60	—	5,05	5,30	5,80
B. Montréal	1,00	1,40	2,05	2,60	4,70	4,40	4,99	5,44
CIBC	1,00	1,40	2,05	2,60	—	—	—	—
Desjardins*	1,00	1,40	2,05	2,60	5,05	4,95	5,40	5,80

* Taux suggéré par la Fédération des caisses d'épargne du Québec

Fiducies	Dépôt à terme				Prêt hypothécaire			
	30-59 jrs	1 an	3 ans	5 ans	6 mois	1 an	3 ans	5 ans
Desjardins	1,00	1,40	2,05	2,60	5,05	4,95	5,40	5,80
Gr. Investors	—	—	—	—	5,00	5,00	5,40	5,80
Capitale Ass.	—	—	—	—	4,84	4,94	5,39	5,79

Des unités de Gaz Métro
ou des Pages jaunes pour mon REER?

Je destine un montant de 11 000 \$ de mon REER au volet actions de mon portefeuille. Je lorgne du côté de Les Pages jaunes et de Gaz Métro. Mes seules unités REER sont dans Les Pages jaunes (YLO.UN) et j'en suis bien aise puisque, achetées à 11,63 \$, elles se retrouvent à 15,68 \$ à ce jour tout en livrant un dividende de 6,22 %. Cependant le cours est si stable (à la hausse) que je ne sais si je dois le laisser redescendre ou écouter les analystes (de VMD, entre autres) qui font des recommandations d'achat à 16 \$.

Pour ce qui est de Gaz Métro, l'abandon de la filière centrale électrique au gaz en faveur de celle des éoliennes ampute certainement la croissance potentielle de Gaz Métro pour les prochaines années. Malgré cela, peut-on considérer l'achat des unités ? Enfin, y a-t-il d'autres véhicules de placement qui mériteraient aussi mon attention ?

J'apprécie toujours vos éclairages.
G. B.

Les unités des deux sociétés, l'une de commandite, l'autre de fiducie, peuvent être considérées pour votre REER. Mais pas à n'importe quel prix. Le cours des unités de Les Pages jaunes a grimpé sensiblement (sauf depuis quelques jours; je reviens sur ce point dans le texte suivant), ce qui a réduit sensiblement le rendement annuel courant du titre pour ceux qui l'achètent au nouveau prix. Certes, Les Pages jaunes comportent des atouts non négligeables. La firme dirigée par Marc Tellier (le fils de Paul Tellier qui fut président du CN puis de Bombardier) a acquis en mai Superpages (ces annuaires ont déjà appartenu à Telus, la seconde firme de télécommunications en importance au pays), s'assurant du coup de la mainmise sur la presque totalité du marché des annuaires au pays. Cette mainmise hausse la portée et l'impact des annonces des clients de Les Pages jaunes. A cela s'ajoute tout le volet Internet, un nouveau marché tout naturel pour les annuaires téléphoniques. Tellement naturel qu'il n'est pas exclu que Les Pages jaunes puissent devenir un engin de recherche dédié aux centaines de milliers d'entreprises canadiennes, voire américaines (par alliances ou acquisitions). Le volet Internet de Les Pages jaunes est d'ailleurs en forte progression depuis un an. Reste ici à voir si les dirigeants de Les Pages jaunes feront preuve de suffisamment de créativité pour saisir les occasions qui se présentent avec l'Internet comme a su le faire Google, l'engin de recherche par excellence au monde.

Quant à Gaz Métro, le principal distributeur de gaz naturel de la Belle Province, il s'agit d'une société de services publics dont les revenus et la croissance sont relativement stables et prévisibles au fil des ans. La compagnie dirigée par Robert Tessier possède également des participations non négligeables dans des pipelines telles que le Trans-Québec Maritime et le Portland Natural Gas Transmission System, ce qui diversifie quelque peu ses sources de revenus. La compagnie possède également d'importantes réserves souterraines, un autre volet de son activité qui lui assure un meilleur contrôle des coûts. Et elle considère avec d'autres partenaires construire des installations portuaires afin d'importer de l'étranger le gaz naturel liquéfié pour lui redonner ensuite sa

forme gazeuse afin de l'acheminer dans son réseau de gazoducs.

Si Gaz Métro peut envisager de tels investissements, c'est parce qu'elle parvient à verser à ses sociétaires (les détenteurs d'unités) un taux de distribution annuel attirant tout en retenant près de 100 millions de ses flux de trésorerie par année pour ses propres besoins d'expansion, d'intégration et de modernisation.

Bien sûr, tout n'est pas au beau fixe pour Gaz Métro. À commencer par le prix même du gaz naturel qui a littéralement explosé au cours des derniers mois pour franchir la barre de 10 \$US le gigajoule. Cette enflure du prix amoindrit sensiblement l'avantage concurrentiel du gaz naturel sur l'électricité qui, au Québec, n'est vraiment pas cher. L'abandon par l'Hydro-Québec du projet de la centrale électrique au gaz à Beauharnois prive évidemment Gaz Métro d'une source de croissance importante pour les prochaines années.

Par le passé, les dirigeants de la compagnie ont cependant su relever avec brio de tels défis. Pour ces raisons, les unités de Gaz Métro cadrent bien dans le REER. Attention cependant de limiter le poids de telles unités (Gaz Métro, Les Pages jaunes et autres) tout au plus à 20 % de la valeur de votre portefeuille d'actions.

L'avantage fiscal
des sociétés de fiducie menacé

La semaine dernière, j'ai expliqué pourquoi les sociétés de fiducie représentaient ni plus ni moins une catastrophe en devenir. L'essence même de ces sociétés de fiducie est avant tout d'y transférer des éléments d'actifs matures générant des flux de trésorerie élevés et relativement prévisibles au fil des années. Ce faisant, ces flux de trésorerie, s'ils sont transférés entièrement aux sociétaires (les détenteurs d'unités des sociétés de fiducie), sont affranchis de tout impôt corporatif. Ils sont imposés uniquement au niveau du détenteur d'unités qui les reçoit sous forme de distributions. Pour reporter à plus tard les impôts dus, le sociétaire verra souvent à inscrire les unités dans son REER. Les caisses de retraite, qui ne sont pas impossibles, sont également friandes de ces unités dont les taux de distribution annuels sont, à cause du traitement fiscal avantageux, beaucoup plus élevés que les intérêts pouvant être versés par les obligations négociables et les autres placements à revenus fixes traditionnels.

Le hic: l'engouement actuel est tel qu'on assiste aujourd'hui à une véritable avalanche d'émissions d'unités de sociétés de fiducie nouvellement créées. Des sociétés créées pour y transférer des éléments d'actif, peut-être matures, mais dont les flux de liquidité ne sont plus aussi prévisibles, souvent étant carrément de nature très cyclique. Un engouement tel que les petits investisseurs acceptent de payer des multiples de 12 fois et plus ces liquidités annuelles au risque inhérent beaucoup plus élevé. Un multiple d'ailleurs beaucoup trop élevé qu'on retrouve uniquement dans le cas de grandes entreprises dont la croissance po-

tentielle est très élevée, et ce, pour de nombreuses années. Qui plus est, l'investisseur accepte de payer un tel multiple pour ces flux dont une grande partie provient de dollars dévolus normalement au remplacement d'actif alors qu'ils appartenaient à la dépense d'amortissement au moment où la société était exploitée sous le statut juridique d'entreprise.

Engouement, dis-je, qui n'est plus sans déranger le gouvernement canadien. D'abord, à cause du manque à gagner important qui en résulte sur le plan des revenus de taxation surtout que des entreprises entières n'hésitent plus à troquer leur statut d'entreprise pour celui de société de fiducie. Ensuite, parce qu'il risque d'y avoir un impact négatif sur la productivité du pays alors que sont distribués dans le cadre des sociétés de fiducie les dollars qui, normalement, sont dévolus au remplacement des éléments d'actif lorsque ceux-ci deviennent désuets.

C'est pourquoi la semaine dernière, le gouvernement fédéral a décrété un moratoire sur toutes ses décisions anticipées devant être émises dans le cadre des nouvelles sociétés de fiducie et de leurs émissions d'unités à venir. Ce moratoire durera quelques mois, le temps que le gouvernement puisse mesurer le phénomène dans toute son ampleur.

Sur le coup, les bonzes de Bay Street, pour qui la popularité des sociétés de fiducie représente une véritable manne, ont fait la gorge chaude. Ils ont même pris un air de défi envers le gouvernement en annonçant la poursuite des prochaines émissions d'unités, et ce, sans aucune considération face au risque accru que représentent désormais de telles émissions pour leurs clients. Car, le gouvernement canadien envoie ici un signal fort les avertissant que le régime fiscal actuel de ces sociétés de fiducie doit être modifié.

Et peu importe comment le régime sera modifié, l'impact final sera de réduire l'avantage fiscal des distributions des sociétés de fiducie par rapport aux dividendes versés par les entreprises. Conséquence: ce sont les actions des sociétés versant des dividendes réguliers qui y gagneront au change.

Quant aux sociétés de fiducie, tout dépend. Les sociétés déjà existantes pourront bénéficier d'une clause grand-père qui leur permettra d'évoluer sous les anciennes règles fiscales. Dans ce cas, elles ne seront pas affectées par les nouvelles règles fiscales. Mais ce n'est pas sûr qu'elles bénéficieront d'une telle clause grand-père. On a pu le constater alors que, durant les jours suivant le moratoire du gouvernement fédéral, le cours des unités de sociétés existantes ont reculé sensiblement. Ce fut le cas des unités de Les Pages jaunes qui sont passées de 15,60 \$ à 14,50 \$ en quelques jours.

Quant à Gaz Métro, comme elle est une société en commandite dont une partie non négligeable des fonds autogénérés sont réinvestis dans l'entreprise, elle sera probablement épargnée par les nouvelles règles que pourrait introduire le gouvernement fédéral. D'ailleurs, le cours de l'unité de Gaz Métro est demeuré à plus de 22 \$ même après l'annonce du moratoire décrété par le gouvernement canadien.

cchiasson@proplacement.qc.ca
Classe Internet: www.proplacement.qc.ca

Vos
placement \$

Goodyear entend fermer
des usines de pneus
en Amérique du Nord

New York — La compagnie Goodyear Tire & Rubber entend fermer un nombre indéterminé d'usines, dans le cadre d'une restructuration de ses activités nord-américaines de pneus.

La direction de Goodyear, dont le siège social est établi à Akron, dans l'État de l'Ohio, n'a pas précisé hier combien d'emplois seront ainsi supprimés. Elle n'a pas non plus indiqué combien et quelles usines seront touchées, se contentant de dire qu'elle viserait en premier lieu les installations dont les coûts de production sont élevés.

Goodyear souhaite ainsi réduire de 8 à 12 % sa capacité de production dont les coûts sont jugés élevés, ce qui devrait générer des économies annuelles de 100 à 150 millions \$US. Parallèlement, Goodyear entend accroître la production provenant d'Asie et mettre en place d'autres mesures visant à améliorer la productivité.

Au Québec

Au Québec, Goodyear exploite une usine de pneus à Valleyfield, où elle a procédé en décembre dernier à 250 mises à pied, ramenant ainsi son effectif

à environ un millier d'employés. Cette usine est considérée comme vétuste et les employés réclament depuis longtemps qu'on y investisse. Goodyear exploite également une usine de produits moulés et extrudés en caoutchouc à Québec et une autre qui fabrique des boyaux industriels et commerciaux à Saint-Alphonse de Granby.

Un porte-parole de Goodyear a dit qu'il est encore trop tôt pour identifier les installations canadiennes qui pourraient être touchées.

«Il est clair que la rentabilité de nos actifs en Amérique du Nord est présentement inférieure à nos attentes. Notre objectif est d'atteindre un niveau de rentabilité satisfaisant pour chacune de nos usines», a ajouté le président de la division nord-américaine de pneus, Jonathan Rich.

M. Rich a précisé que la direction de Goodyear va dans un premier temps identifier ses installations les moins productives, qui feront ensuite l'objet d'améliorations ou tout simplement d'une fermeture.

Presse canadienne
Associated Press

SESSION D'AUTOMNE 2005

COURS DE
FORMATION
EN ANALYSE
BOURSIÈREAnalyse technique
Vente à découvert
Plan de trading

Calendrier des cours de Montréal		
Atelier d'analyse technique (Michel Carignan)	Samedi 15 octobre 2005 (9h à 13h)	89 \$
Utilisation des analyses pour reconnaître et agir sur la direction future d'un titre. Avancé I (Mario Lamoureux)	Dimanche 23 octobre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Stratégies d'identification à l'avance des creux et des sommets pour l'investisseur à court terme. Avancé II (Mario Lamoureux)	Dimanche 27 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Plan de trading et discipline du trader (Damien Gagnon)	Samedi 5 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$
Cours de vente à découvert (Michel Carignan et Mario Lamoureux)	Samedi 12 novembre 2005 (9h à 16h)	169 \$

Réservez par téléphone ou consultez
notre site internet à l'adresse
www.cours.decisionplus.com

decisionplus.com
Tél.: 514.392.1366
Sans frais: 1.877.392.1366
www.decisionplus.com

Investissez
en confiance et en
toute connaissance

CONSEIL EN PLACEMENT



Marie-Claire Hélie
Vice-Présidente FNB
Conseillère en placement

Pierre-Jean Hélie
V.P. F.N.B.
Conseiller en placement

- Cours sur les placements
- Service personnalisé
- Planification de la retraite
- Stratégies fiscales

1160, rue Laurier Ouest, bureau 1, Outremont

514 276-3532

marie-claire.helie@fnb.ca
pierre-jean.helie@fnb.ca

ÉCONOMIE

Air Canada et ses pilotes font une nouvelle fois appel à la médiation

GÉRARD BÉRUBÉ

Air Canada et l'association représentant ses pilotes (APAC) ont annoncé hier la conclusion d'une entente engageant les parties à résoudre ce long contentieux déchirant les pilotes autour de la fusion des listes d'ancienneté. On accepte ainsi de s'engager dans un processus d'arbitrage exécutoire et de travailler à dénouer cette impasse qui avait forcé le transporteur à annuler une commande de six milliards \$US auprès de Boeing, en juin dernier.

Air Canada et l'APAC ont signé un protocole stipulant en détail les conditions du processus d'arbitrage exécutoire. «En vertu de ce processus, le transporteur obtiendra une garantie sur les coûts liés aux pilotes et sur d'autres questions rattachées aux nouveaux appareils. Si les choses se règlent d'une façon satisfaisante, Air Canada s'adressera de nouveau à Boeing en vue de conclure une entente portant sur l'acquisition d'appareils 777 et 787», a précisé le transporteur.

Cette commande de six milliards \$US, portant sur l'acquisition de 32 Boeing, a été annulée en juin dernier. Selon la convention collective en vigueur, Air Canada doit négocier avec ses pilotes une entente portant sur les taux de rémunération, les procédures et les conditions de travail s'il veut introduire de nouveaux



ANDREW WALLACE REUTERS

Un différend vieux de cinq ans oppose le transporteur et ses pilotes sur la question de la fusion des listes d'ancienneté d'Air Canada et de Canadien.

appareils dans sa flotte. Une telle entente de principe, conclue avec l'exécutif syndical, a été rejetée le 19 juin dernier dans une proportion de 54 %.

Air Canada avait aussitôt porté plainte devant le Conseil canadien des relations de travail, soutenant

que ce contrat avait été pris en otage par ce différend qui déchire les pilotes entre eux. Il demandait au Conseil qu'il ordonne la tenue d'un nouveau vote et que ce vote soit dissocié de la question de la liste d'ancienneté.

Vieux de cinq ans, ce différend remonte à la fusion entre Air Canada et Canadien. Il oppose quelque 2000 pilotes de l'ancien-Air Canada à un millier de pilotes auparavant à l'emploi de Canadien. En recourant, cette fois, aux services de Martin Teplitsky, il s'agira de la quatrième tentative visant à régler ce différend sous l'œil d'un arbitre.

«L'impasse a assez duré. Il faut en arriver à un règlement. Nous croyons que l'intervention de M. Teplitsky, un médiateur chevronné, permettra d'offrir une solution qui sera juste pour les pilotes de l'ex-Air Canada, qui ne sera pas injuste pour ceux de l'ex-Canadien», a résumé le porte-parole de l'APAC, Jean-Marc Bélanger. Si l'entente d'hier réunit Air Canada et l'exécutif syndical, il restera à ce dernier le soin de convaincre ses membres. «On fait ce qu'on peut pour sortir de ce guépier. Les élections s'en viennent. Si les membres ne sont pas satisfaits, ils n'auront qu'à élire un nouvel exécutif», a-t-il répondu.

Le Devoir

FONDS

SUITE DE LA PAGE C 1

c'est qu'il y ait un effet d'entraînement. Que l'inquiétude se propage non seulement sur ce type d'investissement mais aussi sur les REER», a-t-il fait remarquer.

Trois mesures de protection

L'opposition péquiste propose donc au gouvernement de mettre en place trois mesures pour protéger davantage les épargnants tout en relevant le niveau de surveillance des administrateurs de ces fonds.

D'abord, selon M. Bertrand, il faut que les acteurs de l'industrie des fonds de placement augmentent leur contribution aux activités de l'Autorité des marchés financiers (AMF), l'organisme québécois d'encadrement en valeurs mobilières. L'AMF dispose d'un budget annuel de 60 millions et compte plus de 500 employés. «À mon sens, l'AMF fait un bon travail. Elle a un gros mandat. Mais il lui manque aussi des moyens financiers [...] pour vraiment cerner toutes ces problématiques-là», avance-t-il.

Ensuite, le Parti québécois suggère au ministre des Finances, Michel Audet, d'élargir la portée du Fonds d'indemnisation des services financiers, de façon à ce que les investisseurs soient couverts par une protection en cas de fraude.

Enfin, l'opposition propose la création d'un fonds qui aurait pour mission de financer et de faciliter l'amorce de recours collectifs pour les victimes de fraudes majeures.

D'après le député, l'industrie des fonds communs accepterait probablement de bonne grâce d'allonger les ressources nécessaires à la mise en place de ces mesures, puisqu'il en va de son intérêt. «Ces gens-là n'aiment pas voir des scandales arriver à l'intérieur même de leur industrie. Ils savent que ça leur fait mal», a-t-il fait remarquer.

Le porte-parole du PQ s'étonne par ailleurs que le ministre Audet n'ait pas encore jugé bon d'intervenir pour rassurer les épargnants. «Je suis déçu de ne pas avoir vu ni entendu de prise de position, de garantie tout au moins morale, que le gouvernement tenait compte de ce qui se passait et prenait des mesures pour s'assurer que ça ne se reproduise pas», a-t-il lancé.

Presse canadienne

Plus d'un retraité sur cinq reprend le travail

Bon nombre de gens qui prennent leur retraite ne peuvent ou ne veulent pas rester à l'écart du marché du travail. C'est ce que révèle une étude publiée par Statistique Canada, qui examine le cas des personnes retournant au travail rémunéré après une première retraite.

Il ressort qu'un peu plus du cinquième (22 %) des personnes qui ont pris leur retraite entre 1992 et 2002 à l'âge de 50 ans ou plus ont repris un travail rémunéré quelconque. Une autre tranche de 4 % a déclaré avoir cherché du travail mais ne pas avoir réussi à en trouver.

L'étude indique que les retraités sont plus suscep-

tibles de réintégrer la main-d'œuvre puisqu'ils se trouvent de plus en plus en bonne santé et munis de la formation et des compétences nécessaires pour affronter la concurrence sur le marché du travail.

Diverses caractéristiques ont influé sur la probabilité d'un retour au travail. Les hommes étaient légèrement plus susceptibles que les femmes de reprendre le travail, de même que les personnes dont l'état de santé était bon. Les retraités qui avaient occupé un poste de professionnel étaient les plus susceptibles de réintégrer la main-d'œuvre, suivis des gestionnaires et des techniciens.

Ces chiffres reflètent peut-être les possibilités

d'emploi plus nombreuses et plus attrayantes qui s'offrent à ces personnes, à savoir un travail bien rémunéré, intéressant et peu exigeant physiquement.

Bien que l'aspect financier ait été de loin la principale raison d'un retour au travail, il n'était mentionné que par 38 % des répondants, ce qui laisse entendre que les considérations non financières étaient également importantes. Certains retraités ont repris le travail parce qu'ils n'aimaient pas la retraite, d'autres ont cité les tâches stimulantes, les contacts sociaux et le sentiment d'accomplir quelque chose.

Presse canadienne

TECHNO

SUITE DE LA PAGE C 1

pour les commandes venant de Delta — elles ont été prises en charges par SkyWest, qui a acquis le transporteur régional de Delta nommé Atlantic Southeast — mais ignorait ce qui arriverait avec celles reçues de la part de Northwest. Delta avait commandé 18 biracteurs régionaux de 50 places, comparativement à 15 chez Northwest.

LISQ a également indiqué que le Québec avait affiché, au sein du G7, la plus forte augmentation de la part de la haute technologie dans les exportations manufacturières. Celle-ci est passée de 26,2 % à 28,2 % de 1998 à 2003. Pour l'ensemble du G7, elle est passée de 25,4 % à 24,9 %.

Par ailleurs, alors que la construction aéronautique et spatiale comptait pour 4,7 % des exportations manufacturières du G7 en 2003, elle se situait à 18,9 % au Québec.

Le Devoir

ALOUETTE

SUITE DE LA PAGE C 1

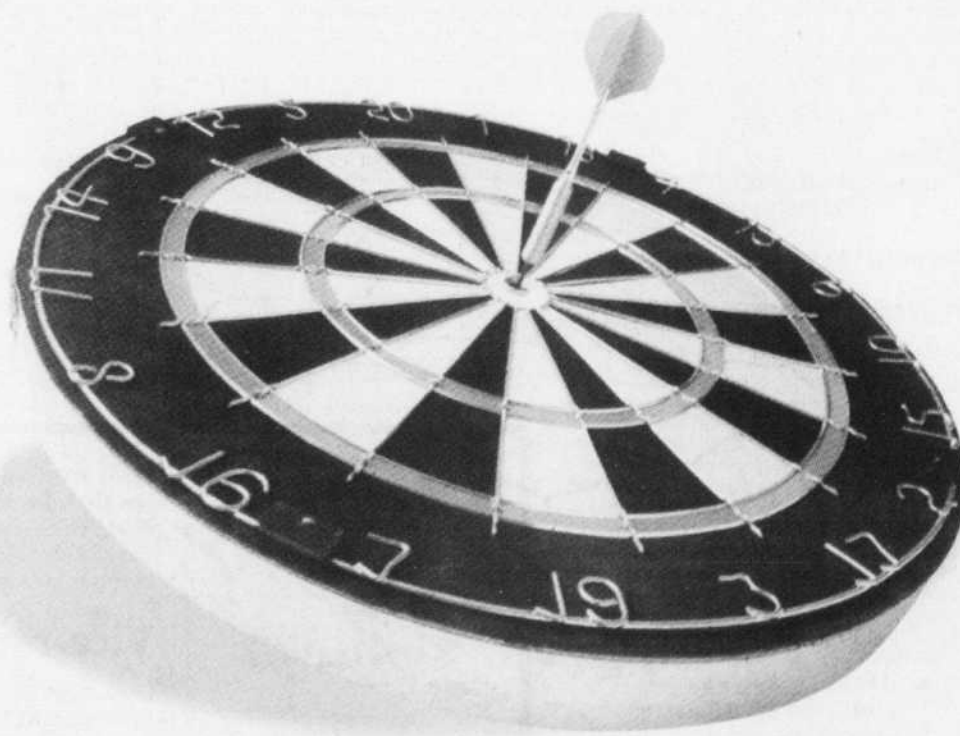
Entre autres arguments, il y a celui du rôle des alumineries dans l'économie de certaines régions. Pour citer le cas d'Alouette, dans une ville d'environ 30 000 habitants, les retombées sont considérables, soit 217 millions pendant la construction et, à partir de 2006, une masse salariale de 80 millions, des achats locaux de 70 millions et des retombées de 288 millions dans la région; au total 2360 emplois directs et indirects.

Or, fait valoir l'AAC, en exportant l'énergie, il n'en restera pas ou peu pour cet appui aux régions. «Paradoxalement, les régions se vident. Les industries de la pêche et de la forêt sont en régression, Murdochville a fermé, Magnolia aussi, et le meuble et le textile. Il n'y a qu'un secteur qui est prêt à faire des choses dans les régions et il se fait limiter. Il y a trois milliards en projets que l'industrie de l'aluminium pourrait réaliser», s'exclame le président de l'AAC. Il y a l'agrandissement d'Alcoa à Baie-Comeau (un milliard) et de son autre aluminerie à Deschambault (1,5 milliard). Il pourrait y avoir éventuellement des ajouts de lignes aux usines d'Alma et de Bécancour.

Pendant qu'on ne fait rien ici, pour toutes sortes de raisons environnementales et autres, poursuit M. Van Houtte, les alumineries poussent ailleurs sur notre planète. Alcan est partenaire d'un groupe qui installe une centrale de gaz naturel de 800 MW pour produire 500 000 tonnes d'aluminium par année à Oman. Au Bahreïn, on ouvrira l'an prochain une aluminerie d'une capacité de 1,2 million de tonnes. À défaut de pouvoir grandir ici, Alcoa et Alcan vont faire de la prospection en Chine. «Tout ce qu'on ne fait pas ici ne reviendra jamais», conclut le porte-parole de l'industrie.

Le Devoir

VISA LE BLANC...
ATTEIGNIT LE BLANC.
C'EST PERMIS DE VISER JUSTE!



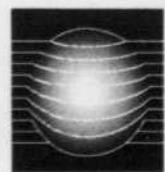
Visez juste... choisissez le bon endroit au bon moment.

Le bon endroit c'est Laval, le bon moment c'est maintenant. Il n'y a pas de doute là-dessus.

L'économie connaît une excellente croissance, les entreprises forment des axes d'excellence porteurs en lien avec l'économie mondiale et il y a une place pour votre entreprise à Laval.

Alors, ne restez pas seul dans votre coin...

Visez juste vous aussi... investissez à Laval. Ça marche!



**LAVAL
TECHNOPOLE**
LA TECHNOPOLE DU GRAND MONTRÉAL

Il y a une place pour vous à Laval...

Un numéro vous y conduit : (450) 978-5959

Et un site Internet vous guide : www.lavaltechnopole.com

• CARRIÈRES ET PROFESSIONS •

Depuis notre fondation en 1840, nous nous distinguons par la qualité de nos produits mode et par l'excellence de notre service chaleureux. Notre personnel est reconnu pour son engagement et son dévouement exceptionnels. Afin d'assurer notre croissance vigoureuse et de présenter à notre clientèle des produits distinctifs à la fine pointe de la mode par le biais du développement de notre image de marque, nous sommes présentement à la recherche d'un(e) professionnel(elle) intéressé(e) à poursuivre une carrière enrichissante et stimulante. Le rythme rapide inhérent à notre milieu de travail ainsi que l'esprit d'initiative qu'il exige, vous inspireront et vous inciteront à donner le meilleur de vous-même en tant que :

CONCEPTEUR - GRAPHISTE SPÉCIALISÉ EN DESIGN WEB



En poste à Québec à notre siège social

Sous la responsabilité du directeur de la création et de la stratégie publicitaire, vous serez membre actif d'une équipe en pleine croissance dont la tâche principale est d'assurer la communication avec notre clientèle. Votre mandat principal sera de développer des images publicitaires avant-gardistes, originales et de bon goût visant à assurer l'évolution constante du site internet Simons, en plus d'effectuer la gestion de sa mise à jour. Votre travail de création consistera aussi à élaborer et à adapter des concepts visuels modernes avec un niveau de qualité internationale, destinés tant à l'internet et différents supports multimédias qu'à l'imprimé, afin de renforcer l'identité Simons et de soutenir sans cesse notre position de leader de la mode au Québec.

La personne idéale pour ce poste est totalement passionnée par les technologies du Web, par la mode et la vie culturelle. Elle se démarque par son esprit créatif, sa vision avant-gardiste et son talent pour interpréter et communiquer les influences de la mode avec goût et assurance. Elle possède une grande facilité à partager ses idées et à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire. Elle considère la critique de façon positive visant une amélioration constante du travail. Elle maîtrise parfaitement les versions les plus récentes des logiciels reliés au graphisme et au Web, possède une excellente méthodologie du travail et un minimum de 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine. Elle possède un excellent français et maîtrise l'anglais oral. Elle détient un baccalauréat en communication graphique ou une expérience professionnelle pertinente équivalente.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste ou connaissez quelqu'un qui peut l'être, vous devez nous faire parvenir votre curriculum vitae accompagné de 5 de vos meilleures réalisations graphiques tant imprimées qu'électroniques, en PDF et sur CD-ROM seulement, avant le dimanche 9 octobre 2005,

à l'attention de Rhonda Laberge, V.P. aux ressources humaines,
20, côte de la Fabrique, Québec, Québec, G1R 3V9
rh@simons.ca

N.B. seules les candidatures accompagnées du portfolio seront considérées et celui-ci ne sera pas retourné.

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

Forum Emploi Sciences de la vie Montréal InVivo

25 septembre 2005 de 11 h à 17 h - 26 septembre de 12 h à 19 h

Hôtel Hyatt Regency Montréal - (Métro Place-des-Arts)
1255, rue Jeanne-Mance (coin Sainte-Catherine)

L'emploi de votre vie est en sciences de la vie?

Plus de 800 postes à combler!

Vous travaillez ou étudiez en biotechnologies, pharmaceutique ou technologies de la santé? Vous cherchez un premier ou un nouvel emploi, ou souhaitez simplement obtenir de l'information sur des secteurs en pleine ébullition? Visitez le premier salon carrières en sciences de la vie et rencontrez en personne les plus grands employeurs. Venez découvrir un monde de possibilités!

L'entrée et les activités sont gratuites! Apportez votre CV.

Ne manquez pas la table ronde *Quelles sont les compétences recherchées dans le domaine des biotechnologies?* organisée par HUPO (The Human Proteome Organization), le lundi 26 septembre à 15 h.

Information au www.Montreal-InVivo.com

Connectez-vous



New Brunswick
CANADA

Égalité d'accès à l'emploi.

Selon le nombre de candidatures à ce concours, les exigences de scolarité et/ou d'expérience peuvent être accrues.

ARCHITECTE DU SYSTÈME DE CYBERSANTÉ

DE 52 650 \$ À 69 238 \$ PAR ANNÉE

FREDERICTON

Le ministère de la Santé et du Mieux-être cherche à pourvoir un poste d'architecte du système de cybersanté dans la Direction des systèmes d'information. Relevant du directeur des programmes du Bureau de la cybersanté, l'architecte du système sera chargé de la conception et de l'élaboration de l'architecture de la cybersanté. L'architecte élaborera également le cadre ainsi que les architectures technique, des applications et des données conformément à la vision et la stratégie globales du gouvernement. En outre, l'architecte déterminera et reconnaîtra les politiques et les critères porteurs de solutions. La personne choisie déterminera, analysera et évaluera les options pour satisfaire aux besoins fonctionnels et techniques en vue de traiter les priorités ministérielles.

La technologie est un des outils stratégiques importants pour fournir des services de soins de santé par des moyens nouveaux et novateurs. Par conséquent, l'architecte surveillera les tendances de l'industrie afin de s'assurer que les solutions correspondent aux directions du gouvernement et de l'industrie en matière de technologie. Les systèmes de cybersanté utilisent une grande variété de technologies qui ont une portée sur tout l'environnement associé à la prestation des soins de santé; entre autres, les systèmes d'information hospitaliers, les techniques de visualisation pour le diagnostic, les réseaux des pharmacies, les entrepôts de données, les moteurs d'intégration et les services de messagerie. La collaboration est essentielle avec les autres membres de l'équipe du Bureau de la cybersanté, le personnel du ministère, les régies régionales de la santé, les fournisseurs de soins de santé et les différents organismes de distribution de soins dans d'autres administrations publiques. L'architecte doit avoir de l'expérience avec les techniques de modélisation objet UML, les diagrammes d'interaction, les diagrammes de séquençement, la rédaction de spécifications d'interface, et savoir comment représenter des infrastructures technologiques et en donner connaissance dans le contexte d'une architecture de système.

L'architecte du système fournira de l'aide aux équipes d'élaboration de projets en cybersanté concernant la mise en œuvre et la résolution de problèmes, et travaillera avec eux en vue de peaufiner l'architecture de solution, de promouvoir l'utilisation des

services réutilisables et transférables, et d'assurer l'intégration de tous les aspects de la solution technologique. La personne choisie doit posséder d'excellentes aptitudes aux relations interpersonnelles et à la communication; une grande expérience dans divers rôles au sein d'équipes et de comités; et une bonne connaissance des solutions de systèmes d'information nécessaires pour maintenir la prestation des soins de santé dans différents environnements (cliniques, hôpitaux, pharmacies, centres de diagnostic, etc.).

CONDITIONS DE CANDIDATURE : Les personnes candidates doivent posséder un baccalauréat en sciences informatiques, en administration, en sciences de l'information dans le domaine de la santé ou des affaires, ou dans une discipline connexe. Elles doivent également avoir au moins six années d'expérience comportant des responsabilités croissantes dans un rôle se rapportant à l'architecture, dont au moins cinq ans dans le domaine de la TI ou des SI. L'expérience dans le secteur des soins de santé est un atout. L'équivalent en formation et en expérience peut être considéré. La connaissance de l'anglais, à l'oral et à l'écrit, est essentielle.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick est, pour bien des gens à Fredericton, un employeur de choix. Il offre de nombreux avantages, divers programmes d'assurance collective et des régimes de pension concurrentiels. Pour plus d'information sur le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le Ministère de la Santé et du Mieux-être, consultez le site www.gnb.ca.

Les demandes doivent nous parvenir **AU PLUS TARD le 14 octobre 2005**, en indiquant le **numéro de concours DHW-05-0025** à la Direction des Ressources humaines, Ministère de la Santé et du Mieux-être, Case postale 5100, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5G8 ou par télécopieur au 506-453-3333. On peut se procurer un formulaire de demande d'emploi à n'importe quel bureau du gouvernement provincial ou sur Internet à www.gnb.ca/0163/competitions/15-1095.pdf. Pour postuler en ligne, consulter le site www.gnb.ca/0163/employ-f.asp.

Notre ministère préconise un environnement où les produits parfumés sont utilisés avec discrétion.

Personne-ressource : Diane Richard,
Agente de recrutement - 506-444-2285



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Son emplacement au cœur de la capitale du Canada et la grande variété de ses programmes d'enseignement et de recherche offerts dans les deux langues officielles font de l'Université d'Ottawa « l'Université canadienne » par excellence.

Située au cœur de la capitale nationale, à proximité des grands établissements nationaux, l'Université d'Ottawa est une institution véritablement sans égal. Ses quelque 32 000 étudiants baignent dans un intense et vibrant milieu de recherche où culture et sciences se marient comme nulle part ailleurs (Bibliothèque et Archives nationales, Conseil national de recherches, Centre national des Arts, musées nationaux, ambassades et services culturels étrangers, etc.). Ici, c'est dans un environnement bilingue que fleurissent en abondance la créativité et l'innovation.

Vice-recteur ou vice-recteure à la recherche

L'Université d'Ottawa sollicite des candidatures et des propositions pour le poste de vice-recteur ou vice-recteure à la recherche.

L'Université d'Ottawa a fait de la recherche la pierre d'angle de ses programmes d'études et le point de convergence de ses axes de développement, pour ainsi enrichir la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage qu'elle prodigue. L'une des universités à forte vocation de recherche les plus dynamiques au pays, l'Université canadienne est fière des réalisations que la mise en valeur de la recherche et de l'apprentissage fondé sur la recherche ont permis d'accomplir. La créativité, en plein essor dans un large spectre de disciplines et dans nombre d'activités interdisciplinaires novatrices, suscite des découvertes allant de la plus pure abstraction intellectuelle aux innovations commerciales destinées au marché planétaire (voir www.uottawa.ca/recherche/index.html).

Sous la direction du recteur et vice-chancelier, le vice-recteur ou la vice-recteure à la recherche est le fer de lance de la stratégie pan-universitaire visant à intensifier la recherche dans les secteurs de développement clés, pour hisser l'Université d'Ottawa parmi les cinq meilleures au Canada sur le plan de la recherche. Il ou elle est membre du conseil d'administration de l'Université et, avec l'appui d'une solide équipe, il lui incombe de coordonner l'essor de la recherche dans dix facultés, plus de 20 centres et instituts de recherche, sans compter la recherche internationale et les programmes de diffusion scientifique. Il ou elle assure en outre la gouverne du Service de subventions de recherche et déontologie, du Service vétérinaire et animalier, du Service de valorisation de la recherche et de transfert de la technologie, des programmes d'investissements gouvernementaux en recherche et des communications scientifiques. Enfin, le vice-rectorat à la recherche joue un rôle clé dans la réalisation des buts que s'est fixés l'Université dans Vision 2010, son plan scolaire stratégique (www.uottawa.ca/vision2010).

La personne retenue sera réputée comme chercheur ou chercheuse émérite et possèdera une aptitude attestée à mener de l'avant des plans d'action complexes, de façon concertée mais ciblée, en collaboration avec les multiples intervenants internes et externes à l'Université. Il va sans dire que d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et la capacité de communiquer efficacement en français et en anglais sont des atouts essentiels pour réussir dans ce poste.

L'entrée en fonction est fixée au 1^{er} juillet 2006.

Les candidatures et les propositions doivent être soumises dans la plus stricte confidentialité à notre expert-conseil en recherche de cadres, **M. Michael Moga, a/s Cabinet du recteur, Université d'Ottawa, pavillon Tabaret, 550, rue Cumberland, bureau 212, Ottawa (Ontario) K1N 6N5. Courriel : moga@rogers.com; téléphone : (613) 314-4919; télécopieur : (613) 226-6913**

www.uOttawa.ca

Conformément aux exigences d'immigration du Canada, cette annonce s'adresse principalement mais non exclusivement aux personnes de citoyenneté canadienne ou ayant le statut de résident permanent. L'Université d'Ottawa souscrit à l'équité d'emploi et elle encourage les femmes, les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à postuler.

• LES SPORTS •

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	86	67	562	—
Philadelphie	82	71	536	4
Floride	79	73	520	6 1/2
Washington	78	75	510	8
New York	75	76	497	10

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
x-St. Louis	96	57	627	—
Houston	84	69	549	12
Milwaukee	75	77	493	20 1/2
Chicago	75	78	490	21
Cincinnati	70	81	464	25
Pittsburgh	62	91	405	34

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	76	76	500	—
San Francisco	71	81	467	5
Arizona	69	83	454	7
Los Angeles	67	84	444	8 1/2
Colorado	63	89	414	13

x - champion de section

Hier

Houston à Chicago Cubs
N.Y. Mets à Washington
Philadelphie à Cincinnati
Floride à Atlanta
St. Louis à Milwaukee
San Francisco au Colorado
San Diego en Arizona
Pittsburgh à Los Angeles

Aujourd'hui

Houston à Chicago Cubs, 14h20
St. Louis à Milwaukee, 19h05
N.Y. Mets à Washington, 19h05
Floride à Atlanta, 19h05
Philadelphie à Cincinnati, 19h10
San Francisco au Colorado, 20h05
San Diego en Arizona, 21h40
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est						
	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	7	4	0	296	236	14
Montréal	5	6	0	349	320	10
Ottawa	5	8	0	315	428	10
Hamilton	2	10	0	239	417	4

Section Ouest						
	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-B.	11	0	0	372	253	22
Edmonton	7	5	0	321	268	14
Calgary	7	6	0	366	326	14
Saskatchewan	6	6	0	303	303	12
Winnipeg	4	9	0	351	371	8

Hier

Toronto en Saskatchewan

Aujourd'hui

C.-B. à Edmonton, 19h

Demain

Winnipeg à Montréal, 13h

HOCKEY

MATCHS HORS CONCOURS DE LA LNH

Hier

N.Y. Islanders à Boston
Ottawa c. Pittsburgh (à Binghamton, New York)
Columbus à Nashville
St. Louis à Chicago
Floride c. Minnesota
(à Grand Forks, Dakota du Nord)
Detroit à Dallas
Edmonton à Calgary
San Jose à Vancouver
Phoenix à Anaheim

Aujourd'hui

Toronto à Montréal, 19h
Washington à Philadelphie, 19h
Caroline à Atlanta, 19h
Boston c. N.Y. Islanders, 19h
(à Manchester, New Hampshire)
Ottawa c. Pittsburgh, 19h
(à Wilkes-Barre, Pennsylvanie)
Floride à Tampa Bay, 19h30
Nashville c. St. Louis, 20h30
(à Kansas City, Missouri)
Anaheim à Vancouver, 22h
Colorado c. Los Angeles, 22h30
(à Las Vegas)

Septième aux essais libres au GP du Brésil

Villeneuve refuse de s'emballer

Sao Paulo, Brésil — Jacques Villeneuve refusait de s'emballer après avoir réalisé le 7^e chrono de la deuxième séance d'essais libres hier en prévision du Grand Prix du Brésil, qui constituera son 150^e départ en Formule 1.

«Les chronos sont là aujourd'hui mais je serais très surpris que nous soyons aussi compétitifs demain [aujourd'hui]», a-t-il souligné.

«Nous nous sommes partagé le travail avec Felipe [Massa]. Il a roulé avec une voiture ayant beaucoup d'appui et moi avec une voiture ayant peu d'appui. En pneus neufs, j'arrive à me débrouiller mais dès qu'ils deviennent usés, je glisse beaucoup et je bloque les roues au freinage. Donc, demain [aujourd'hui], je crois que l'on va remettre de l'appui. Au terme de cette première journée, il est difficile de juger où nous en sommes pas rapport à la concurrence.»

En fait, ce que souhaite Villeneuve, c'est que la pluie joue un rôle en course, comme en Belgique, ce qui pourrait lui permettre de miser sur sa vaste expérience. «Le temps a souvent été délicat par le passé et s'il pleut, peut-être serons-nous en mesure de tirer notre épingle du jeu comme à Spa. En Belgique, il y a 15 jours, cela a plutôt bien marché avec une voiture ayant peu d'appui mais sur ce tracé d'Interlagos, j'ai bien peur que nous soyons obligés de charger la voiture.»

Ce tracé d'Interlagos n'a jamais été l'un des favoris de Villeneuve. «Interlagos est un circuit qui a du caractère, mais il ne fait pas partie de mes préférés. Il y a quelques virages difficiles et une portion serrée dans le milieu. C'est aussi assez bosselé. Quant au public, il est toujours fantastique ici. Les fans brésiliens savent créer une atmosphère spéciale.»

Pressé canadienne

Théodore espère que les arbitres vont mieux protéger les gardiens

FRANÇOIS LEMENU

Le temps est venu pour José Théodore de passer à une autre étape dans sa préparation. Le gardien du Canadien jouera les 60 minutes du match que l'équipe disputera aux Maple Leafs de Toronto, ce soir au Centre Bell. Jusqu'ici, Théodore a été limité à 30 minutes contre le Lightning de Tampa Bay.

«C'est le temps de passer à un match complet, dit-il. Je me suis movillé contre Tampa Bay. Je suis maintenant prêt à jouer toute la rencontre. On le voit à travers la ligue. Les autres gardiens ont déjà commencé à disputer des matchs complets.»

«Je suis en bonne forme, a-t-il ajouté. Mais je dois retrouver mon synchronisme avant le premier match de la saison. Il y a aussi plein de détails à améliorer. Et puis il y a tout l'aspect mental. Je dois m'habituer à garder ma concentration pendant 60 minutes. C'est une chose qu'on ne peut pas faire dans les entraînements.»

Théodore veut profiter du match contre les Maple Leafs pour s'habituer à l'application plus rigoureuse des règlements visant l'obstruction et l'accrochage. Il avoue que sa première expérience contre Tampa Bay ne l'a pas emballé.

Dans le nouveau hockey de la Ligue nationale, les défenseurs ne peuvent plus «nettoyer» le devant du filet d'un bon coup de «Sherwood» comme ils le faisaient auparavant. Jeudi à Toronto, Yann Danis s'est retrouvé sans défense face au tir de Bryan McCabe. Le grand Nik Antropov s'est installé devant le but et aucun joueur du Canadien n'a été en mesure de le tasser.

«Les joueurs voient les lancers en s'installant dans le territoire réservé au gardien, déplore Théodore. J'en ai parlé aux officiels et ils m'ont répondu que le but serait refusé. Mais en attendant, je ne vois rien. Tout ce que je demande, c'est qu'on ne touche pas à notre zone.»

Selon Théodore, il y aura une hausse de buts marqués par les défenseurs. «Les défenseurs ont plus d'espace pour manœuvrer à la ligne bleue, explique-t-il. Si on ajoute une circulation plus lourde devant le but, on peut s'attendre à ce que les défenseurs marquent plus souvent cette année. Ma seule défense sera un meilleur positionnement pour couvrir les angles», lance-t-il sans grande conviction.

Yann Danis sera son adjoint face aux Maple Leafs. En trois matchs (90 minutes), Danis présente un dossier de 1-1, une moyenne de 3,33, et un taux d'efficacité de ,868.

Pressé canadienne

• CARRIÈRES ET PROFESSIONS •



Conseiller juridique Corporatif et Commercial (3-5 ans Montréal)

Alcan, société multinationale axée sur les marchés clés, est un leader mondial dans les secteurs de l'aluminium de première fusion et de l'aluminium fabriqué ainsi que dans les emballages flexibles et de spécialité, les applications aéronautiques, l'extraction de bauxite et le traitement de l'alumine. Grâce à des recettes annuelles dépassant 25 milliards de dollars annuellement, près de 70 000 employés et des unités d'exploitation dans 55 pays et régions, Alcan est une société bien positionnée afin de fournir à ses clients des solutions et des services innovateurs allant au-delà de leurs attentes.

Alcan est présentement à la recherche d'un(e) conseiller(ère) juridique. En tant que membre des services juridiques corporatifs, vous offrirez du support à l'un des quatre (4) groupes d'exploitation de l'entreprise. La personne recherchée doit avoir entre 3 et 5 années d'expérience en droit commercial. Dans le cadre de ses fonctions, elle rédigera et révisera diverses ententes commerciales, effectuera des recherches surtout relativement à la législation des autres juridictions et sera impliquée dans le cadre des vérifications diligentes. Elle assurera aussi un support opérationnel auprès des usines et assurera la liaison avec les avocats à l'externe en plus d'assurer la gestion d'éventuels dossiers de litige.

Vous êtes bilingues et doués en rédaction et ce, surtout en anglais. Vous faites preuve d'un bon esprit analytique des dossiers. Vous êtes dynamique, proactif et autonome tout en étant capable de travailler en équipe. Vous manifestez un intérêt marqué pour la compréhension des affaires. Vous êtes une personne très organisée, capable de travailler sous pression et de respecter les délais. Vous aimez les voyages d'affaires. Un diplôme en common law serait un atout.

Ce poste offre de beaux défis de carrière au sein d'une compagnie reconnue mondialement. Veuillez contacter ZSA pour en savoir davantage au sujet de cette opportunité ou envoyez-nous votre curriculum vitae aux coordonnées ci-dessous.

Il s'agit d'un mandat confié en exclusivité à ZSA. Les curriculum vitae envoyés directement à Alcan seront acheminés à ZSA. N/Réf. 7224.

Chantal Douillette

Téléphone : (514) 448-7541
Télécopieur : (514) 448-7555
Courriel : cdouillette@zsa.ca



RECRUTEMENT JURIDIQUE

ZSA Recrutement Juridique 1000 de la Gauchetière Ouest, bureau 2400 Montréal (Québec) H3B 4W5

LE CABINET DE RECRUTEMENT JURIDIQUE AU CANADA



COMPTABILITÉ FINANCIÈRE

Postes de professeures, professeurs

FACULTÉ DES SCIENCES DE L'ADMINISTRATION
ÉCOLE DE COMPTABILITÉ

DESCRIPTION DE POSTE

Enseignement au premier et second cycle ainsi que la recherche et la participation à la préparation aux examens professionnels.

QUALIFICATIONS REQUISES

Poste 02971:

La personne qui sera recrutée détient un doctorat en comptabilité ou dans un champ connexe ou est en voie de l'obtenir. Elle a enseigné au niveau universitaire pendant deux sessions et a fait preuve de réelles qualités pédagogiques. Elle détient, ou détendra bientôt, un titre comptable. Elle démontre une excellente capacité de recherche dans des domaines compatibles avec ceux de l'école de comptabilité, principalement en ce qui concerne les sujets reliés à la description de poste.

Poste 02972:

La personne qui sera recrutée détient un doctorat en comptabilité ou dans un champ connexe ou est en voie de l'obtenir. Toutefois, une personne qui détient une maîtrise en comptabilité ou dans un champ connexe pourrait être retenue. Elle devra alors s'engager à s'inscrire et à compléter ultérieurement un programme d'études doctorales pertinent dans une université hors Québec. L'unité dispose de différents mécanismes pour faciliter la réalisation d'un tel doctorat. La personne qui sera recrutée a enseigné au niveau universitaire pendant deux sessions et a fait preuve de réelles qualités pédagogiques. Elle détient, ou détendra bientôt, un titre comptable. Elle s'intéresse à des problématiques de recherche compatibles avec celles de l'école de comptabilité, principalement en ce qui concerne les sujets reliés à la description de poste.

Entrée en fonction: juin 2006

Clôture du concours: au plus tard le 1^{er} novembre 2005

Les dossiers de candidatures doivent parvenir à l'adresse suivante:

M. Jean-Marc Suret, Ph. D., directeur
École de comptabilité
Pavillon Palasis-Prince
Université Laval
Québec (Québec) G1K 7P4 CANADA

Télécopieur: (418) 656-7746 • Courriel: Jean-Marc.Suret@fsa.ulaval.ca

http://www.fsa.ulaval.ca/dept/ecolectb/

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents du Canada.

www.ulaval.ca



RELATIONS DE TRAVAIL

SPECIALISATION EN DROIT DU TRAVAIL

Poste de professeure, professeur

FACULTÉ DES SCIENCES SOCIALES

DÉPARTEMENT DES RELATIONS INDUSTRIELLES

DESCRIPTION DE POSTE

- Enseignements aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles, dans le domaine du droit du travail;
- Recherche et publication d'ouvrages scientifiques, dans le domaine du droit du travail;
- Direction de stages de 1^{er} et de 2^e cycles, de mémoires de maîtrise et de thèses de doctorat, dans le domaine du droit du travail;
- Participation aux autres activités académiques et administratives du département.

EXIGENCES

- Les candidates et les candidats doivent détenir un doctorat en droit;
- Elles ou ils doivent être spécialisés en droit du travail;
- Les candidatures de personnes en voie de terminer la rédaction de leur thèse de doctorat seront considérées;
- Le dossier de la personne candidate devra témoigner de son intérêt pour l'enseignement et de sa capacité à réaliser des recherches universitaires.

Conditions d'engagement et traitement: Régulier et à temps complet, selon la convention collective en vigueur à l'Université Laval

Clôture du concours: au plus tard le 15 octobre 2005

Entrée en fonction: à compter du 1^{er} janvier 2006

Les dossiers de candidatures doivent être envoyés à:

Direction du Département des relations industrielles
Pavillon J.-A. DeSève
Université Laval
Québec (Québec) G1K 7P4

ou: Suzanne.Kirouac@rit.ulaval.ca

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents du Canada.

www.ulaval.ca



GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

Poste de professeure, professeur

FACULTÉ DES SCIENCES SOCIALES

DÉPARTEMENT DES RELATIONS INDUSTRIELLES

DESCRIPTION DE POSTE

- Enseignements aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles, dans le domaine de la gestion des ressources humaines;
- Recherche et publication d'ouvrages scientifiques, dans le domaine de la gestion des ressources humaines;
- Direction de stages de 1^{er} et de 2^e cycles, de mémoires de maîtrise et de thèses de doctorat, dans le domaine de la gestion des ressources humaines;
- Participation aux autres activités académiques et administratives du département.

EXIGENCES:

- Les candidates et les candidats doivent détenir un doctorat dans la discipline des relations industrielles, des sciences de l'administration ou dans l'une des disciplines contributives;
- Les candidatures de personnes en voie de terminer la rédaction de leur thèse de doctorat seront considérées;
- Le dossier de la personne candidate devra témoigner de son intérêt pour l'enseignement et de sa capacité à réaliser des recherches universitaires.

Conditions d'engagement et traitement: Régulier et à temps complet, selon la convention collective en vigueur à l'Université Laval

Clôture du concours: au plus tard le 15 octobre 2005

Entrée en fonction: à compter du 1^{er} janvier 2006

Les dossiers de candidatures doivent être envoyés à:

Direction du Département des relations industrielles
Pavillon J.-A. DeSève
Université Laval
Québec (Québec) G1K 7P4

ou: Suzanne.Kirouac@rit.ulaval.ca

En vertu de son Programme d'accès à l'égalité, l'Université Laval entend consacrer la moitié de ses postes vacants à l'engagement de femmes. En accord avec les exigences du ministère de l'Immigration du Canada, cette offre est destinée en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents du Canada.

www.ulaval.ca

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel:
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS



Limoges, Thérèse
1916-2005

À l'hôpital Sacré-Cœur, le 20 septembre 2005, est décédée Thérèse Limoges. Elle laisse dans le deuil ses sœurs Madeleine (Maurice L. Dery), Françoise, Marguerite (Adrien Martin), ses nièces et neveux (familles Martin et Poirier), leurs enfants ainsi que parents et amis(es). Diplômée en criminologie (Université de Montréal, Ph.D.), pionnière dans sa discipline, elle a entre autres participé à la mise sur pied des programmes de techniques policières et correctionnelles dans les cégeps, retraitée du cégep Ahuntsic, elle y fut professeure et directrice du département de sciences juridiques.

« Son intelligence, sa rigueur intellectuelle ainsi que son souci constant d'aider les autres ont fait de Thérèse Limoges une personne remarquable. Elle demeure présente dans le cœur de tous ceux qui ont eu le bonheur de la connaître et de partager son existence. » La famille vous accueillera au :

Complexes funéraires
Magnus Poirier inc.
10526 boul. St-Laurent
Montréal
Tél : (514) 331-1001 - Téléc : (514) 331-5509
Les funérailles seront célébrées le mercredi 28 septembre à 13 heures, en l'église St-André-Apôtre, 10530 Waverly, Montréal, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
Heures des visites : le mardi 27 septembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, le mercredi 28 septembre des 11 heures.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital du Sacré-Cœur au département de la recherche cardiologique, seraient appréciés.

Suzanne Magnus Poirier

356 ENCAIS

ENCAN D'ART CANADIEN ET ANTIQUITES

MAISON DES ENCAIS DE MONTRÉAL
5778, boul. St-Laurent (angle Bernard)
Dimanche 25 septembre à 13h
Exposition samedi de midi à 17h
Plus de 300 lots d'antiquités et œuvres d'art seront vendus aux enchères.

Henri Masson, J.-P. Lemieux, Séguin, A. Rousseau, G. Roberts, Suzor-Côté, Alfred Pellon, Poirier, Dubreuil, René Richard, Dorus Arts, etc.

www.infoencans.com
514-278-0827

177 GITES, SEJOURS ET COUETTES / CAFÉ

325 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Yamaha
Tr. beau piano droit, haut 418-653-3053

402 ÉDUCATION

CHERCHE PERSONNE pour faire les devoirs avec 2 enfants de 10 et 12 ans. Lun. au jeudi de 15 h à 18 h. 1 semaine sur 2. 514-733-7007

530 COURS

ATELIER D'ÉCRITURE À MTL
Sylvie Massicotte Int 450-247-0489

190 GARAGES, PARKING

CENTRE-VILLE - ESPACE STAT.
chauffé, sécuritaire. Libre immédiate. 2505 m. 514-715-1848

201 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

BÂTIMENTS ET TERRAIN COMMERCIAL ET / OU INDUSTRIEL LÉGER
à louer ou à vendre 200.000 pieds carrés de terrain, 485 pi sur la rivière l'Assomption. À 4 km de l'autoroute 40 sur la route 339. Pour plus de renseignements

tél.: 450-589-5368
cell. 514-972-2007

301 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion"
achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 4487 de la Roche (Mt-Royal)

J'ACHETERAIS DISQUES
DE VINYLE de musique classique, musique africaine & moyen-orient 514-485-8171

NOTRE LIBRAIRIE ACHÈTE
vos livres à domicile. Évaluation gratuite 514-265-5994

320 AMÉUBLEMENT

TABLE DE SALLE À MANGER
HENRI II
Forme ovale avec rallonge. 1850\$. 514-937-5225
www.lasnier.org/table

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0976

307 ŒUVRES D'ART

ACHETONS tableaux originaux
Normand Hudon et autres peintres renommés 450-466-8920

303 ANTIQUITÉS

TABLE À TRAVERSE
CIRCA 1800
Verte, en pin, 63 po. X 32 po., restaurée. 2 000 \$. 450-667-0

CULTURE

FESTIVAL MONDIAL DES ARTS POUR LA JEUNESSE

Le meilleur des mondes



Michel Bélair

Le festival a connu jeudi une journée particulièrement faste; à travers la douzaine de spectacles offerts, il faut retenir deux productions absolument exceptionnelles qui sont encore à l'affiche pour une bonne partie du week-end: *The Little Matchgirl* et *Lettre d'amour de 0 à 10*. Remarquez que ce n'est pas vraiment une surprise puisque nos lecteurs connaissent déjà la qualité du travail des deux compagnies en cause.

Dans le premier cas, la production du Groupe 38 du Danemark s'inspire d'un conte d'Andersen que tous les enfants de l'hémisphère occidental connaissent bien: *La Petite Fille aux allumettes*. Mais ce qui frappe dans l'approche de la compagnie, c'est, bien sûr, sa façon de raconter cette histoire. Ici, c'est une comédienne entourée de deux faux «techniciens», l'un responsable de la lumière et l'autre du son, qui jouent le conte en nous en faisant sentir toute la charge sociale et politique. Ils vivront tous trois sur scène une sorte de spectacle parallèle qui servira, d'une part, à bien dessiner l'histoire d'Andersen (dans des scènes de groupe par exemple) et, de l'autre, à bien souligner le fait que l'on est ici au théâtre et que l'on raconte une bien triste histoire aux enfants — par ailleurs absents pour les inadmissibles raisons que l'on sait.

Avec des moyens très simples, et sa présence exceptionnelle, la comédienne arrive à donner un relief absolument époustouflant à cette histoire atroce qui n'est souvent perçue que comme un conte de fées mais qui met en scène la mort d'un enfant dans l'indifférence totale. Le message est clair, franc, presque brutal, actuel.

Quant à *Lettre d'amour de 0 à 10*, eh bien chapeau: c'est la quatrième fois que je vois le spectacle et j'ai été encore une fois séduit. Un virus probablement... Quand même, vous verrez (enfin, je vous le souhaite) qu'il est difficile de résister à cette histoire un peu

surannée. Et surtout à la façon dont elle est racontée, ici aussi. C'est là le fait d'une profonde réflexion sur la «mise en théâtre», comme on aurait pu le souligner plus haut dans le cas du Groupe 38. Ici également, on est parti d'une œuvre littéraire: le texte de Suzie Morgensten est au départ un roman bestseller que les jeunes Européens connaissent bien. Christian Duchange et son équipe en ont fait une production théâtrale remarquablement épurée. La trame serrée de la pièce raconte l'histoire d'Ernest, une sorte de nerd sympathique orphelin élevé par sa grand-mère, et de sa renaissance au monde. C'est du travail sérieux: mise en scène raffinée, cinématographique presque, travail exemplaire des comédiens, scénographie minimaliste, fond sonore efficace... tout contribue à faire de cette production une des grandes réussites du théâtre jeunes publics de ces dernières années. Le bonheur...

Dans les coulisses

■ Cruelle absence que celle des enfants dans les salles du festival. Comme si ce boycottage nous faisait aussi prendre conscience de tout le poids de l'imbécillité ordinaire du monde... Il est impardonnable de laisser les enfants passer à côté de spectacles comme *Little Matchgirl* et *Lettre d'amour*...

■ Rémi Boucher a bien dû annuler les représentations d'un spectacle du festival, comme le voulait la rumeur: il s'agit des *Illuminations*, un *work in progress* de la compagnie française Les Petites heures d'après l'œuvre de Rimbaud, bien sûr. Le directeur du festival affirme avoir cherché à trouver une solution, mais qu'il a dû se résoudre à ne pas présenter le spectacle devant la très faible pré-vente de billets: c'est une première dans un festival dirigé par Rémi Boucher. Et c'est aussi une question de sous (35 000 \$ pour le seul montage, selon Boucher) et de choix de salle, semble-t-il aussi puisque le TNM tenait à ce que le spectacle soit donné dans sa grande salle. «Je suis heureux que le TNM ait décidé de monter le spectacle dans sa salle de répétition mardi, mercredi et jeudi prochains: tout ce que je souhaite, c'est que le spectacle soit vu par le plus de gens possible. Mais comme nous devons équilibrer nos budgets, nous n'avons pas vraiment le choix», ajoute Boucher, qui tient cependant à préciser que le festival assume le séjour de la compagnie comme prévu et que les comédiens recevront les cachets inscrits au contrat. Voilà.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS DE MONTRÉAL

En route vers la clôture



Odile Tremblay

Le FIFM aborde son week-end de clôture. On lui souhaite de glaner quelques spectateurs payants avant la fin. Depuis trois jours, les distributeurs offrent des billets aux passants pour remplir les salles. Les cellules de crise se multiplient partout. Fonds publics? dites-vous... Certains coups d'essais ratés coûtent bien cher...

Et les chicanes ont pris la vedette de cette manifestation catastrophique. Moritz de Hadeln, le délégué général à la programmation, croisé hier dans la rue, se disait mécontent des propos d'Alain Simard publiés dans *La Presse* cette semaine et parle d'attaques personnelles. Simard, de toute évidence excédé par les sorties publiques du délégué général contre Spectra et l'organisation déficiente du FIFM y avait déclaré: «Moritz est dans une situation délicate, étant donné son âge et la carrière qu'il a eue. Il n'a pas quitté Berlin et Venise en bons termes.»

La bisbille entre les deux hommes à la barre du FIFM a pris des allures de feuilleton. Aujourd'hui, Alain Simard retire ses propos dans une lettre à *La Presse* et affirme que son intention n'était pas de l'attaquer personnellement. Mais leur beau mariage semble voué au divorce prochain.

Moritz en rajoutait hier, rue Saint-Denis: «Alain Simard donne des armes à ceux qui disent que Spectra, c'est de l'impérialisme.» Il trouve cette machine omniprésente et ne se gêne pas pour le clamer.

Bon! Les films. Hier, des journalistes sortaient durant la projection de *Su-ki-da* du Japonais Hiroshi Ishikawa, présentée en compétition. A tort, il me semble. Voilà le type d'œuvre qui justifie la raison d'être des festivals. En salle commerciale, aucune

chance de succès pour un film aussi minimaliste et stylisé. Rares dialogues, longs plans, travail intense sur le son. On saluait pourtant une œuvre aux codes entièrement nippons, avec une esthétique fine, un regard intime, et une belle histoire d'amour qui aborde la difficile communication amoureuse. Vivement une place au palmarès!

Le Français Cédric Khan (le cinéaste de *L'Ennui*, de *Roberto Succo*, de *Feux rouges*) est venu au festival accompagner *L'Avion*, en compétition. Étant donné son mauvais accueil en France, on n'attendait pas grand-chose du film destiné aux enfants. Cette histoire d'un petit garçon qui tisse un lien magique avec l'avion-jouet que son père lui a offert avant de disparaître tragiquement, constitue pourtant une fable charmante. Elle pourrait rencontrer le jeune public si un distributeur québécois avait l'idée de l'acheter. Avis aux intéressés.

Conte à la *E.T.*, *L'Avion* nous entraîne en des zones d'espoir où le merveilleux fleurit. Car l'avion du petit garçon endeuillé s'anime aux yeux de tous, et la fantaisie prend le relais du chagrin. Un vilain ingénieur veut découvrir le secret du jouet. Des poursuites sont de la partie.

Les enfants acteurs ne jouent pas toujours justes, il y a des invraisemblances de scénario, mais *L'Avion* dégage un vrai charme. Isabelle Carré en mère un peu puérile apparaît délicate.

Cédric Khan estime que le marketing autour de son film a été mal fait en France. Le public et les critiques ont été à ses yeux déconcertés par un film aux antipodes de son registre habituel. Il a réalisé ce film pour ses propres enfants, considère *L'Avion* comme un épiphénomène dans sa filmographie.

«J'ai eu besoin d'enlever mon manteau noir, disait-il. On a l'obligation d'être lumineux quand on s'adresse à un public enfantin, d'aller vers la vie. En général, au cinéma français, les méchants ne sont pas si méchants et les gentils, pas si gentils alors qu'au fond, les codes plus simples font du bien. Les enfants l'ont compris. Les films américains aussi...» Ça n'empêchera pas Cédric Khan de faire un film sombre si le cœur lui en dit la prochaine fois, mais pourquoi se contenter d'un seul registre, après tout?

Début de saison grand public au Théâtre du Centre Saidye Bronfman

CABARET

Comédie musicale mise en scène par Steven Schipper. Livret de Joe Masteroff, d'après la pièce de John Van Druten et les nouvelles de Christopher Isherwood. Musique: John Kander. Paroles: Fred Ebb. Chorégraphies: Tracey Flye. Direction musicale: John Gilbert. Avec 18 interprètes et six musiciens. Une production du Théâtre du Centre Saidye Bronfman présentée au théâtre Leanor and Alvin Segal jusqu'au 2 octobre 2005.

SOLANGE LÉVESQUE

Le Théâtre du Centre Saidye Bronfman inaugure sa saison 2005-06 en force avec *Cabaret*. La comédie musicale de Masteroff avait été présentée l'an dernier au théâtre du Rideau Vert dans une mise en scène de Denise Filiatrault qui tirait le meilleur parti possible des lieux et des interprètes. A son

tour, ce théâtre que dirige Bryna Wasserman, du Centre Saidye Bronfman, la met à l'affiche dans une production maison brillamment mise en scène par Steven Schipper. Ceux qui auront vu *Cabaret* au Rideau Vert se retrouveront quelque peu en pays de connaissance puisque les costumes créés par François Barbeau pour cette production ont été conservés pour la production du Saidye Bronfman.

Reconnaissons que l'œuvre de Masteroff, Kander et Ebb, rendue célèbre dans le monde entier grâce à l'adaptation cinématographique réalisée par Bob Fosse en 1972, occupe vraiment une place à part dans le répertoire des comédies musicales. *Cabaret* réalise une osmose rêvée entre la musique, les rebondissements dramatiques, les passages chorégraphiés et l'intérêt de son argument à caractère sociopolitique qui raconte les histoires personnelles de deux couples parallèles d'âges différents tout en évoquant un moment détermi-

nant de l'histoire du XX^e siècle, soit la montée du nazisme en Allemagne avant l'éclatement de la Deuxième Guerre mondiale. Tout cela dans le droit fil d'une certaine rectitude politique, évidemment, comme le veut la tradition du genre.

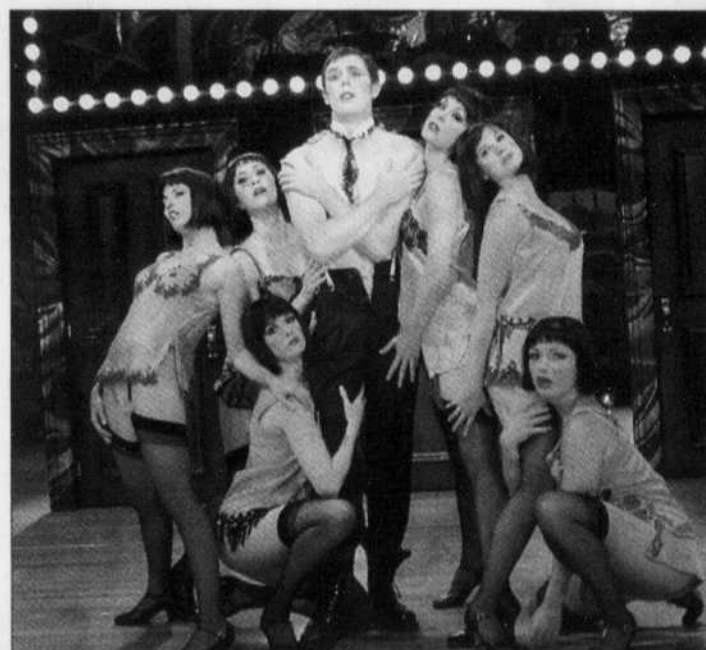
La distribution anglophone retenue par Steven Schipper se montre tout à fait à la hauteur et gagne la faveur du public dès les premiers airs. Damien Atkins en maître de cérémonie et Naomi Costain (Sally Bowles) en chanteuse du Club possèdent le charisme de l'emploi (dans ce cas-ci, il faut du «chien»), comme les garçons et les filles du Kit Kat Club, qui offrent en général une excellente performance. Les couples formés d'une part par Clifford Bradshaw (Cameron MacDuffee) et Sally Bowles ainsi que par leur logeuse Fraulein Schneider (Kathleen McAuliffe) et son amoureux Herr Schultz (Michael Rudder) suscitent la sympathie. Aussi, comme dans la production du Rideau Vert, l'air

A Pineapple for Me, chanté ici par Kathleen McAuliffe, constitue un joyau du spectacle dont la conception générale, par ailleurs, plaira à un large public.

Un orchestre dirigé par le pianiste John Gilbert et réunissant cinq autres musiciens multi-instrumentistes juchés en mezzanine au-dessus de la scène soutient les chorégraphies et les parties chantées. L'espace scénique du théâtre du Saidye Bronfman étant plus vaste que celui du Rideau Vert, les chorégraphies d'ensemble élaborées par Tracey Flye peuvent se déployer davantage, ce qui donne des scènes spectaculaires.

A suivre, la suite de la saison au Saidye, qui présentera *The Importance of Being Earnest* (en coproduction avec la Soulpepper Theatre Company), *A Doll House*, la reprise d'*Everybody's Welles* (en coproduction avec le Théâtre PaP), *My Old Lady* et enfin *God of Vengeance*, par le Dora Wasserman Yiddish Theatre.

Collaboratrice du Devoir



JOHN ROUMELIOTIS

Eran Goodyear, Marina Matic, Melanie McInenly, Damien Atkins, Catherine Friesen, Emilie Josset et Ashley Burton dans une scène de *Cabaret*.

LES PETITES ANNONCES

514.985.3454 1 800.363.0305

DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

&Charme prestige

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A Nadeau
janadeau@ledevoir.com



ÎLE D'ORLÉANS / ST-JEAN
206' en bordure du fleuve St-Laurent
Superbe maison patrimoniale circa 1830. Répondant au prix de l'île d'Orléans 2001 pour l'excellence de ses restaurations et agrandissements. Toit et murs extérieurs de cèdre, solarium 4 saisons, cuisine d'été, 3 cac, foyer, poutres apparentes, mezzanines, fins détails architecturaux, vue panoramique.
769 000 \$ M.L.S. n° 1131900
MAX-PHILIPPE BISSUEL 514-262-8272
Agent Immobilier Affilié, Optimum Courtier Immobilier Agréé Inc.



AHUNTSIC
Voisin métro. Cottage d'époque brique 4+1 ch., plafond 9 pi., pl. lattes, magnifique escalier éclairé par puits de lumière, grand jardin très privé.
514-354-5753
Imm. Vandelac cfr.



BORD DE L'EAU
À 30 min. de Magog, 100' sur Lac Lyster avec résidence unique à deux pas du Club de Golf, vue imprenable sur le Pinacle.
LOUISE ST-GEORGES, crtr imm. agréé
DENIS LAMY, agent imm. aff.
819-849-6945
Imm. St-Georges cfr



ULVERTON - CANTONS DE D'EST
Très beau : ancien presbytère anglican, circa 1870, tout briques, entièrement restauré avec goût. Plafonds 10', beaux planchers bois franc, 2 foyers, boudoir avec portes. Fenêtres françaises, cuisine et sdb de rêve, 2 ateliers de peintres, 20 acres bois et fleurs, piscine creusée. Incroyable mais vrai!
NICOLE GAUTHIER Enr.
Courtier immobilier agréé
819-826-2348



LOFTS REDPATH
Luxueux, 1 400 p.c., plafonds 13 pi., vue canal, ville, électros stainless, a/c. Meublé ou non. Terrasse, garage.
Louise Gimbert
514-931-4447
Les Courtiers du Canal cfr



LES LOFTS REDPATH
Unique à Montréal, luxueux, 1 cac, 970 p.c., 6 immenses fenêtres, bois franc, électros stainless. Vue, a/c, garage, sécurité, quel. Faut voir!
Louise Gimbert
514-931-4447
Les Courtiers du Canal cfr

LES PETITES ANNONCES

VISITE LIBRE
dimanche 25 sept. 14h à 16h
237 QUÉBÉC



OUTREMONT - 649 000 \$
Emplacement de choix près du parc Outremont. Ravissant cottage rénové avec goût. Belle terrasse donnant sur grand jardin intime. Sous-sol fini. S/familiale, 4 chambres, 2 s/bains. MLS #1126045

CHARLOTTE MICHAUD 514-272-1010
Groupe Sutton-Immobilier Inc. Courtier immobilier

514.985.3454 1 800.363.0305
DEMEURES, AFFAIRES ET LIEUX PRIVILÉGIÉS

&Charme prestige

Pour annoncer dans cette section, communiquez avec Jacques A Nadeau
janadeau@ledevoir.com

VISITE LIBRE
dim. 25 sept. 14h à 16h
207 Outremont



OUTREMONT - 939 000 \$
Atmosphère enveloppante!
Près du parc Outremont, cottage impeccable. Beaux éléments traditionnels. Grande terrasse, foyer, garage intérieur, stat. ext. 3 chambres, 1 bureau, 1 s/bains, 2 s/eau. MLS #1133854

CHARLOTTE MICHAUD 514-272-1010
www.visitnet.com/cmichaud
Groupe Sutton-Immobilier Inc. Courtier immobilier

LES CONDOS DU MONASTÈRE À LÉVIS
www.condosdumonastere.com



Situés face au Château Frontenac, avec magnifique vue panoramique sur Québec et sur le fleuve.

Les condos du Monastère vous offrent l'endroit par excellence.

Nouvel horaire
Lun au jeu 13h à 19h
Ven et sam 13h à 17h
Dimanche 13h à 17h

Sur rendez-vous en tout temps

69b, rue Saint-Louis, Lévis (Québec) G6V 4G2
BUREAU DES VENTES : 418-838-4792

ESTRIE - LAC SELBY



Magnifique propriété. Bord de lac 1 900 p.c. plain-pied, garage double, 2 cdc, 1 sdb. Foyer, climatisation, spa, planchers chauffants, bois franc/marbre, superbe terrain paysager, 499 000 \$. Photos internet disponibles. Pas d'agent

450-295-1081

SITE INCOMPARABLE



75 acres de prairie et de forêt, au bout d'un cul-de-sac 13 min. du Pont Champlain. Ruisseau, lac, pavillon. Le calme absolu. Grande maison en brique de style Nouvelle-Angleterre, garage double. Zone verte, idéal pour chevaux. 1 250 000 \$

www.domaine-carignan.com
MICHEL TROTTIER 450-447-4929

BOLTON (LAC BROME)



Maison centenaire de 3 cdc, 2 sdb, foyer, plancher en bois d'origine, grange, endroit calme et paisible avec une terrasse donnant vue sur les montagnes et des magnifiques levers de soleil, étang baignable. Son cachet vous charmera!

SANDRA WILLIAMS 450-242-1113
Remax Professionnel Inc. cfr

CHARLEVOIX LOCATION TOURISTIQUE



Découvrez le charme et le confort uniques de nos chalets, maisons de campagne et villas, et admirez le fleuve dans toute sa majesté.

www.imcha.com
418.435.6868 1.866.435.6868
Immeubles Charlevoix courtier

N.D.G.



Magnifique et exceptionnel condo au 5887 avenue Monkland. Haut plafond, grandes fenêtres, finition haut de gamme, plancher bois, cuisine luxueuse, A/C centrale, foyer, paisible, California closet, balcon, stationnement, 1 300 pi², 2 chambres, 2 s/bain. À ne pas manquer! 439 000 \$.

MARIE BROSSARD 514-501-9318
Century 21 cfr

BRIGHAM



Authentique loyaliste en pierre (1850) magnifiquement restaurée, coconing assuré, sur un site enchanteur, en bordure de rivière sans inondation.

JOSIANNE CÔTÉ Cell. 450-521-6428
josianne.cote@royallepage.ca
agent affilié, Royal LePage Action

SITE PARADISIAQUE



Magnifique campagne. Vue sur le mont Orford. Résidence haut de gamme, 4300 p.c. de surface hab. Petit lac avec plage de sable, baignade, 26 acres, très intime.

JOSIANNE CÔTÉ, agent immobilier affilié
Cell : 450-521-6428 Tél.: 450-263-6626
www.royallepage.ca/josianne.cote
josianne.cote@royallepage.ca

VISITE LIBRE
Dimanche 25 septembre
14h à 16h sur rendez-vous



LOFT VIEUX MONTREAL
Grand loft lumineux, plus de 1400 p.c., face au parc, oblique et musée. Plafond haut, cuisine et s.d.b. haut de gamme, plancher de bambou. Lumière, confort et élégance... À découvrir.

BENOIT RIVEST MME CLAUDE VÉZINA
Agent imm. Agréé Agent imm. Agréé
514-592-7891 514-273-4475
Groupe Sutton-Immobilier Inc. courtier imm. Agréé

ST HIPPOLYTE - 279 000 \$



Le plaisir de la vie dans les Laurentides avec une vue sur Montréal. Maison bi-génération, possibilité de duplex : bachelors 3 1/2 pièces. En tout : 10 pièces, mezzanine, très claire, grands balcons, 3 chambres, foyer au bois, garage-atelier, terrain paysagé de 23 800 p.c. et accès aux 68 lacs de St-Hippolyte, à proximité des autoroutes. MLS1132609

GASTON LAMBERT 514-731-7575
SYLVIE POTVIN 514-271-2131
Remax du Carier Inc. courtier immobilier

VISITE LIBRE
dimanche de 14h à 16h



SUTTON — 464 Schwalzer
Maison d'artiste, envoiante et incomparable! 5.4 acres de prairie, petit boisé et magnifique jardin de vivaces. À partir de vue, le spectacle incessant des couchers de soleil et du Mont Pinacle. 395 000 \$.

SYLVIE CAREAU 450-266-1132 450-776-4511
agent imm. aff. Royal LePage Action, cfr. imm. agréé

LACOLLE



Somptueuse ancestrale, de qualité, const. 1865. Terrain paysager de 3,2 arpents, avec garage double et annexe de (20 x 50). Taxe basse, située à 30 min. du pont Champlain. 479 000 \$.

ROBERT SICOTTE 1 866 954-2456
Re/Max du Haut Richelieu cfr.

SUTTON



Bungalow, 3 cdc., garage double. Grand terrain aménagé. Ruisseau, étang et sentiers. 18 acres. Vue panoramique sur le Vermont. 435 000 \$.

450-538-1921
www.clicmaison2000.com #11079

CANTONS DE L'EST



80 acres privés incluant 3 étangs. Vue extraordinaire sur les montagnes. Maison très éclairée, 4 cdc. Grange avec logis luxueux.

LINDA BRESEE RÉS. 450-538-3126
BUR. 450-538-3800
Royal LePage Action, cfr

FRELIGHSBURG



Verger modèle - 685 000 \$
Spacieuse maison de campagne (4 cdc, 2 sdb) dans un site grandiose, entourée de plantation de conifères matures. Étang, sentiers pédestres, garage-atelier, 184 ac. de boisée et prairies. «Une perle rare». Voir mis.ca YA387288

MIREILLE LEMAÎTRE 450-242-2000
Royal LePage Action courtier immobilier agréé

25 ans au même taux !
18 ans : 5,39 % | 15 ans : 5,33 % | 10 ans : 5,05 % | 7 ans : 4,75 %

Une hypothèque à **5,52 %** *
pendant 25 ans au même taux !
Profitez de cette offre maintenant et recevez en prime la tranquillité d'esprit !

514-389-2226
Sans frais, à l'extérieur de Montréal
1 888 550-8131

Jean Roy
Agent immobilier affilié
Courtage hypothécaire

HLC
Courtier immobilier agréé

*Taux sujets à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.

RIVE-SUD, SAINT-CÉSARE



Grand cottage neut 2005 sur le bord de l'eau. 3 cdc, 2 sdb, foyer, plancher de bois érable et jatoba. Tranquillité et charme de la campagne. Vue imprenable sur les monts Yamaska et Rougemont à 40 min de Montréal. Terrain partiellement boisé de 30 000 p.c. avec arbres matures. Un havre de paix pour vous. 298 000 \$. (Congé de taxes 2008)

JOSÉ CLICHE 514-714-1413
josecliche71@hotmail.com

VISITE LIBRE
dimanche 14h à 16h



OUTREMONT - SANCTUAIRE 6111 du Boisé, 1LM
Phase IV. Luxeusement rénové, 3480 p.c., 3 + 2 cdc, 3 1/2 sdb, immense salle familiale, 3 celliers encastrés, somptueux jardin de 4600 p.c., 3 garages. Prix réduit pour vente rapide 1 449 000 \$. À voir! Visite virtuelle : <http://pages.infinit.net/mltch/>

MICHELLE DUPONT 514-288-2924
Courtier immobilier agréé

ADOSSÉE AU GOLF



Magnifique et spacieuse propriété de prestige située dans le secteur du Golf du Boisé à Lachenaie. Construction 2002. Terrain de 13 000 p.c. Pour fiche détaillée, consulter le site www.micasa.ca (# de propriété 22512N) ou contacter le propriétaire. À voir absolument. Prix révisé: 379 000 \$.

514-829-6688

SAINT-MICHEL



Superbe duplex avec beaucoup de rénovations converti en cottage. Idéal pour bi-génération. Sous-sol fini avec 2 cdc. Nous avons 2 cuisines, 2 salles de bain. Cour arrière bien aménagée. 249 000 \$.

CLAUDINE WHISELL 514-865-5761
agent immobilier affilié
Re/Max Royal Jordan inc.

PLATEAU



Moderne et lumineuse abondante. Décor neutre. Condo avec 2 cdc, constr. 2001, planchers bois-franc, grande salle de bain, stationnement extérieur, près des transports. Faites vite! 209 000 \$.

CLAUDINE WHISELL - 514-865-5761
agent immobilier affilié
Re/Max Royal Jordan inc.

VISITE LIBRE
Dimanche 25 septembre
14h à 16h



OUTREMONT - 814 PRATT
Superbe résidence, impeccable, entièrement rénovée, signée Madeleine Arbour. Grande terrasse, auvent 12 pi., jardin paysager. Nombreux extras. Une beauté à ne pas manquer. Fait voir. Prix révisé : 748 000 \$.

PIERRETTE TASCHEREAU 514-270-2660, 514-271-4820
Royal LePage Dynamite cfr. imm.

Domaine du Moulin Saint-Louis
Site Ursule, comté de Maskinongé



Une propriété authentiquement québécoise
Terrain de 4,5 ha. À 1 h. de Montréal. 399 000 \$
Tout y est, le calme, sans voisins, bucolique à souhait

Robert Charron 514 234 3602
agent immobilier affilié
MLP Mauricie cfr
819 378 6552

www.robertcharron.ca

FRELIGHSBURG



Privé à souhait et très particulier. Vue superbe sur le mont Pinacle. 30 acres, aménagement paysager professionnel, piscine, étang, piscine. Vendeur motivé pour vente rapide. 595 000 \$.

LAURETTE 450-298-5341
Immeubles Dwyer cfr. www.adcm.net/dwyer